

# Med eld och lågor.

*Bruks- och uppställningsanvisning  
Style 75, Style 94*



# Förord

Med köksspisen STYLE har du valt en kvalitetsprodukt från Lohberger.

Förutom den eleganta och tidlösa designen lägger vi särskild vikt vid sofistikerad förbränningsteknik, högkvalitativa material och perfekt utförande.

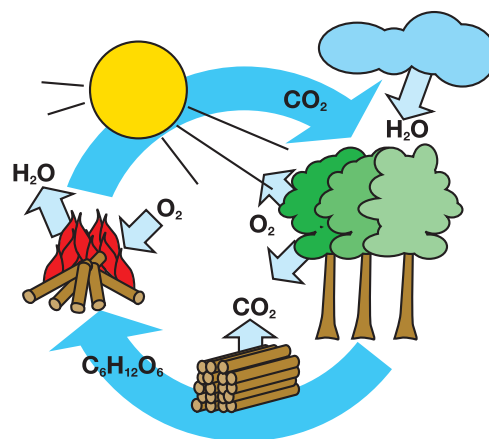
Korrekt hantering och skötsel är avgörande för problemfri drift och lång livslängd. Vi ber dig därför att noga läsa igenom denna bruksanvisning. Vi är övertygade, om att vår produkt kommer att ge dig mycket nöje.

Ditt LOHBERGER team

## Vårt bidrag till klimatskydd

När trä förbränns släpper det bara ut lika mycket CO<sub>2</sub> som det tidigare lagrat som träd. Det gör alltså ingen skillnad om träet bränns eller lämnas att ruttna i skogen.

Uppvärmning med trä motsvarar därför det "naturliga biologiska kretsloppet".



## Uppgifter till vägledning

Följande anvisningar används i denna bruksanvisning och måste särskilt följas:

**FARA!** ... anger en omedelbart farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks.

**VAR FÖRSIKTIG!** ... anger en potentiellt farlig situation som kan leda till mindre eller lättare skador om den inte undviks.

**ANVISNING** ... anger en potentiellt farlig situation, som kan leda till materiella skador om den inte undviks.

Sats- och tryckfel samt mindre färgavvikelser av trycktekniska skäl, ytavvikelser, måttändringar och tekniska ändringar förbehålles.

# Innehåll

|                                               |           |                                                |           |
|-----------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------|-----------|
| <b>Säkerhetsanvisningar</b>                   | <b>4</b>  | <b>Första idrifttagning</b>                    | <b>16</b> |
| <b>Viktiga anvisningar</b>                    | <b>5</b>  | Anvisning om luktbildning                      | 16        |
| Märkning                                      | 5         | Anvisning ljud                                 | 16        |
| Ansvar                                        | 5         | <b>Bränslen</b>                                | <b>16</b> |
| Hänvisning till lagstadgade bestämmelser      | 5         | Tillåtna bränslen                              | 16        |
| Använd bara rätt bränslen                     | 5         | Otillåtna bränslen                             | 16        |
| Krav på kamin                                 | 5         | <b>Grundläggande om förbränning</b>            | <b>17</b> |
| Periodisk rengöring och underhåll             | 5         | Förutsättningar för förbränning                | 17        |
| Reservdelar och tillbehör                     | 5         | Förbränningsprocessen                          | 17        |
| Apparaten får inte ändras                     | 5         | Ren förbränning                                | 17        |
| Fackmannamässigt Installation / idrifttagning | 6         | JETIFIRE-förbränning                           | 17        |
| Tillräcklig tillförsel av frisk luft          | 6         | <b>Uppvärmning</b>                             | <b>18</b> |
| Korrekt drift                                 | 6         | Kontrollera före varje uppvärmning             | 18        |
| Försiktighet, skorstenen kan bli blockerad    | 6         | Uppvärmning                                    | 18        |
| Förhållningsregler vid skorstensbränder       | 6         | Bränslemängd                                   | 18        |
| <b>Transport / förpackning</b>                | <b>7</b>  | Bränslenivå                                    | 18        |
| Haka av bränslelådan                          | 7         | Uppvärmning                                    | 19        |
| Transportsäkring                              | 7         | Matlagning                                     | 19        |
| Transportvinkel                               | 7         | Bakning och stekning                           | 19        |
| Transportmöjligheter                          | 7         | Uppvärmning under övergångstiden               | 19        |
| <b>Apparatbeskrivning</b>                     | <b>8</b>  | <b>Underhåll / rengöring</b>                   | <b>20</b> |
| STYLE 94                                      | 8         | Rengöring med dammsugare                       | 20        |
| STYLE 75                                      | 9         | Rengöringsöppning                              | 20        |
| Style 75, design Alpin                        | 9         | Rengöring av asklåda                           | 20        |
| Style 94, design 1925                         | 9         | Rengöring av rost                              | 20        |
| Ugn                                           | 9         | Eldstad / rökgångar                            | 20        |
| Ugnstermometer                                | 9         | Rengöring av anslutningsstycke                 | 21        |
| Eldstadslucka med glasruta                    | 9         | Rengöring av förbränningskammarens siktfönster | 21        |
| Häll                                          | 9         | Ugnslucka                                      | 21        |
| Teleskopsockel                                | 9         | Ugns-galler på sidan                           | 21        |
| Brandskyddsenhet                              | 9         | Utdrag för bakplåtar                           | 21        |
| <b>Installera apparaten</b>                   | <b>10</b> | Pulverbelagda ytor                             | 22        |
| Golvets bärförmåga                            | 10        | Glaskeramikhäll                                | 22        |
| Ställa in apparatens höjd                     | 10        | Stålhäll                                       | 23        |
| Justering av sockelpaneler                    | 10        | <b>Felåtgärdande</b>                           | <b>24</b> |
| Justering av rökrörsanslutningen på baksidan  | 10        | <b>Kundtjänst</b>                              | <b>25</b> |
| Ombyggnad av rökanslutning                    | 10        | <b>Demontering, återvinning och avyttring</b>  | <b>25</b> |
| Säkerhetsavstånd                              | 11        | <b>Typkontroll / Kvalitetssigill</b>           | <b>26</b> |
| Marskydd                                      | 11        | <b>Tekniska data</b>                           | <b>26</b> |
| Överbyggnader                                 | 11        | <b>Tekniskt datablad enligt EN16510-1</b>      | <b>27</b> |
| <b>Ansluta apparaten</b>                      | <b>12</b> | <b>CE-märkning och typskylt</b>                | <b>28</b> |
| Skorsten                                      | 12        | <b>Teknisk dokumentation (EU) 2015/1185</b>    | <b>29</b> |
| Förbränningsluft                              | 12        | <b>Mått</b>                                    | <b>30</b> |
| Förbränningsluft från installationsutrymmet   | 13        |                                                |           |
| Elanslutning                                  | 13        |                                                |           |
| <b>Hantering</b>                              | <b>14</b> |                                                |           |
| Medföljande tillbehör                         | 14        |                                                |           |
| Värmedörr                                     | 14        |                                                |           |
| Rengöringsluckspanelen                        | 14        |                                                |           |
| Inställning av förbränningsluft               | 14        |                                                |           |
| Spolningsluft för skiva                       | 15        |                                                |           |
| Tillfällig åtgärd - primärluft                | 15        |                                                |           |
| Bakugnsbelysning                              | 15        |                                                |           |

# Säkerhetsanvisningar



## RISK FÖR BRÄNNSKADOR

Tänk på att vissa komponenter på enheten (påfyllningslucka, handtag osv.) uppnår mycket höga temperaturer under uppvärmningen och utgör en risk för brännskador. Använd medföljande skyddshandske eller manöverhjälpmedel för att använda apparaten.



## BRANDRISK

Konvektionsluftöppningarna får inte vara stängda. I annat fall kan det uppstå värmeutveckling!

Vid uppställning av enheten ska säkerhetsavstånden till brännbara komponenter iaktas.



## VAR FÖRSIKTIG! LEKANDE BARN

Enheten uppnår mycket höga temperaturer under drift - särskilt på visningsfönstret och höljet! Se därför till att barn håller sig på ett säkert avstånd från enheten när den värms upp.

Det är absolut nödvändigt att denna bruksanvisning noggrant läses igenom innan enheten installeras och tas i drift. Därigenom kan man undvika skador på grund av felaktig installation eller olämplig användning.

- Endast godkända transporthjälpmedel med tillräcklig bärförmåga får användas för att transportera enheten. --> För detaljer, se Transport.
- Vid förbränning av ved frigörs värmeenergi, som gör att apparatens yta och glasrutan värms upp avsevärt. Det finns risk för brännskador om dessa delar vidrörs utan lämpliga skyddskläder eller hjälpmedel, t.ex. lämpliga handskar.
- Apparaten får endast tas i drift, efter att den har anslutits till skorstenen på rätt sätt.
- Kontrollera om det finns skador på apparaten (t.ex. glas).
- Se till att du aldrig lastar mer ved än vad som krävs för den nominella effekten.
- När du fyller på bränsle, ska du öppna dörren långsamt och låta rökgaserna komma ut först för att förhindra att de kommer ut i rummet.
- Stäng inte av apparaten under uppvärmningen, eftersom det finns risk för explosionsartad förbränning.
- Håll alltid dörren till eldstaden stängd. Undvik överhettning av apparaten. Eventuella skador som uppstår omfattas inte av garantin!

- Det är förbjudet att placera icke-värmetåliga föremål på eller i närheten av värmaren. Lägg inte tvättföremål på apparaten för att torka. Torkande kläder eller liknande måste placeras på tillräckligt avstånd från värmaren (brandrisk)!
- Överhettade fetter och oljor kan självantända. Tillaga endast mat med fetter och oljor, t.ex. chips, under uppsikt. Släck aldrig antända fetter och oljor med vatten! Lägg på locket och ta bort kastrullen från den heta hällen.
- När du använder din värmare är det förbjudet att använda lättantändliga och explosiva ämnen i samma rum eller i angränsande rum.
- Använd aldrig bensen, lampoljor av bensen, paraffin, koltändare, etylalkohol eller liknande vätskor för att tända eller "återtända" en brand i rumsvärmaren. Alla sådana vätskor måste hållas borta från rumsvärmaren när den är i drift.
- Använd aldrig apparaten med öppen värmedörr. Hälsofarliga uppvärmningsgaser kan läcka ut eller orsaka antändning.
- Avlägsna aldrig säkerhetsanordningar som t.ex. sprängskydd och liknande.
- Apparats anslutningar för rökutlopp och förbränningsluft får inte ändras. Förbränningsluft- och rökgaskanalerna måste vara fria före idrifttagning och under drift!
- Se till att det finns tillräckligt med förbränningsluft i rummet där apparaten är installerad, om apparaten drivs med omgivande luft.
- Apparaten får inte användas under ogynnsamma väderförhållanden, t.ex. vid övertryck i skorstenen.
- Det finns risk för brännskador vid arbete i en varm ugn! Använd en grytlapp eller handskar.
- Förvara inga föremål i ugnen, som kan orsaka fara när apparaten är påslagen.
- Var försiktig när du öppnar ugnsluckan. Luta dig inte direkt över den öppna ugnsluckan. När dörren öppnas strömmar varm luft eller vattenånga ut genom dörröppningen.
- Stäng alltid ugnsluckan helt när du lagar mat i ugnen.

# Viktiga anvisningar

## Märkning

Med hjälp av den medföljande dokumentationen kommer du att kunna ...

- ... hantera apparaten säkert
- ... utnyttja alla möjliga tillämpningar
- ... utföra rengörings- och underhållsarbeten

Förvara denna bruksanvisning omsorgsfullt på en lättillgänglig plats, tills apparaten har demonterats och lämna över den till en eventuell ny ägare. Om bruksanvisningen har försvunnit eller förstörts, kan du när som helst begära en ny kopia från din återförsäljare.

Illustrationerna och de förenklade diagrammen är endast avsedda för allmän information. De är inte skalenliga. Riktningssangivelser som "höger/vänster, fram/bak" avser alltid den främre positionen framför apparaten. Måtten anges i ISO-enhetssystemet. Om inte annat anges i centimeter (cm).

## Ansvar

I händelse av person- eller materiella skador är tillverkaren endast ansvarig för apparatens konstruktionsstandard och säkerhet om konstruktionsfel kan bevisas.

Inget ansvar för ...

- ... felaktig användning
- ... felaktig hantering
- ... otillräckligt underhåll
- ... användning av icke-originalreservdelar
- ... strukturella förändringar

## Inte avsedd/bestämelseenlig användning

Inte avsedd användning av apparaten kan leda till livshotande personskador och stora materiella skador och kan göra garantin ogiltig.

Som inte avsedd användning gäller ...

- ... varje strukturell ändring av apparaten.
- ... drift utan professionell anslutning till skorstenen.
- ... drift med öppna dörrar och lock.
- ... drift utan kännedom om bruksanvisningen.
- ... installation av icke-originalreservdelar.
- ... användning av otillåtna bränslen

## Hänvisning till lagstadgade bestämmelser

Alla lokala föreskrifter, inklusive nationella och europeiska standarder, måste följas vid installation och användning av apparaten.

## Använd bara rätt bränslen

Använd endast lämpliga bränslen, genom att välja miljövänliga, högkvalitativa och torra typer.

## Krav på kamin

Lämpligheten och driftklarheten hos nya och befintliga kaminer före (första) idrifttagningen av anläggningen måste verifieras med ett godkännandeintyg från den ansvariga skorstensfejarmästaren.

Det måste finnas möjlighet att rengöra apparaten, anslutningsröret och skorstenen.

Kaminröret måste rensas av operatören (inga lock eller blockeringar). Se till att det finns god ventilation (tillräckligt med frisk luft) i värmerummet. Eventuella befintliga defekter och/eller förändringar i kaminen och värmesystemet måste påpekas. På grund av de låga rök-gastemperaturerna under övergångsperioden måste skorstenen alltid vara fuktsäker och tätad. Rök och avgaser måste obehindrat kunna ledas ut i det fria.

## Periodisk rengöring och underhåll

Varje eldstad, inklusive alla anslutna systemkomponenter (t.ex. skorsten, ...), måste genomgå regelbundet underhåll och rengöring för att säkerställa dess funktion och effektivitet.

Det måste finnas möjlighet att rengöra apparaten, anslutningsröret och skorstenen.

Beakta för detta rengörings- och underhållsföreskrifterna i denna bruksanvisning. Din lokala skorstensfejarmästare rengör också gärna den eldstaden. Endast en ren och korrekt justerad apparat är en ekonomisk värmare.

## Reservdelar och tillbehör

Använd uteslutande original reservdelar. Du kan få reservdelar från din återförsäljare. Slitagedelar (t.ex. tätningar), delar som utsätts för hög termisk belastning (eldfast lera, gjutna delar) eller trasiga apparatdelar måste bytas ut så snart som möjligt. Använd endast tillbehör som är tillgängliga och godkända för den här apparaten.

## Apparaten får inte ändras

Med undantag för testade originaltillbehör som erbjuds av oss, arbete som utförs av vår kundtjänst i fabriken eller arbete som utförs av en specialiserad tekniker (begränsat till arbete som beskrivs i denna dokumentation).

## Fackmannamässigt Installation / idrifttagning

Apparatens säkerhet kan endast garanteras om den har installerats av en behörig fackman i enlighet med de regler och föreskrifter som gäller på installationsplatsen. Säkerställa att specifikationerna följs i enlighet med gällande lagar, standarder och lokala brand- och byggbestämmelser. Kontakta ansvarig skorstensfejarmästare, för att bedöma byggnadstekniska eller tekniska omständigheter.

### Värm på låg effekt under de första 2-3 dagarna.

Vid uppvärmning under de första dagarna är det möjligt att det uppstår spänningssprickor i beklädnaden av eldfast lera. Detta påverkar dock inte värmefunktionen.

## Tillräcklig tillförsel av frisk luft

Säkerställ tillräcklig friskluftstillförsel till installationsutrymmet under uppvärmningsdriften vid rumsluftberoende drift! En luftväxling på minst 0,8 gånger per timme måste säkerställas genom permanent och säker ventilation av rummet. Om fönster och dörrar är tätt stängda eller om andra apparater, t.ex. fläktkåpa, torktumlare, fläkt eller liknande, drar luft från det rum där apparaten är installerad, kan förbränningsluft (friskluft) behöva tillföras utifrån. Se till, att förbränningsluftsintagen inte är stängda under drift.

Om det finns andra värmare i samma rum måste ventilationsöppningarna för tillförsel av förbränningsluft säkerställa den volym, som krävs för att alla apparater ska fungera korrekt!

## Korrekt drift

För korrekt drift måste du följa anvisningarna i installations- och bruksanvisningen samt säkerhets- och miljöskyddsanvisningarna. Beakta att din apparat inte är barnsäker (dörrar etc.) och därför inte får användas av barn eller andra obehöriga eller otränade personer. Felaktig installation, idrifttagning och felaktig användning i strid med de enhetsspecifika kraven (i enlighet med den tekniska dokumentationen, bruksanvisningen) gör alla garantianspråk ogiltiga.

## Försiktighet, skorstenen kan bli blockerad

**Fara:** De brandgaser som bildas vid igensatta skorstenar är farliga. Skorstenen och utloppsroret måste vara fria från hinder och sotade enligt anvisningarna. De vattenförande komponenternas rökgaskanaler måste vara fria från hinder och måste rengöras enligt anvisningarna.

Var särskilt uppmärksam när apparaten värms upp igen efter ett längre driftavbrott. Innan apparaten tas i drift ska skorstenen kontrolleras av en fackman ("skorstensfejarmästare").

## Förhållningsregler vid skorstensbränder

Om eldstaden, anslutningsstycket och skorstenen inte rengörs regelbundet eller om olämpliga bränslen förbränns kan dessa rester antändas. Detta kan leda till en skorstensbrand.

**Håll ugnsluckorna stängda och stäng alla luftregulatorer-/intag! Flytta brännbara komponenter bort från skorstenen! Försök under inga omständigheter att släcka skorstensbranden, genom att hälla vatten på den. Skorstenen kan spricka på grund av plötslig bildning av vattenånga!**

**--> Ring brandkåren med hjälp av nödnumret!**

# Transport / förpackning

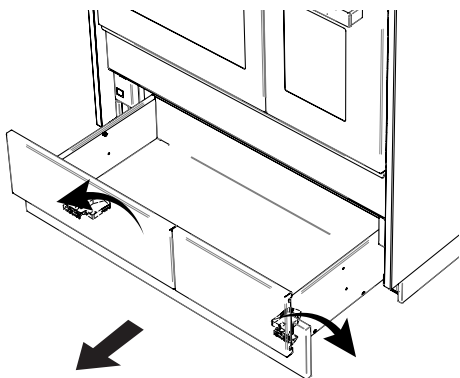
Förpackningen till din apparat ger ett mycket bra skydd mot skador under transport. Trots detta kan det dock inte uteslutas, att apparaten och tillbehören skadas.

Efter uppackningen måste apparaten också noggrant kontrolleras med avseende på eventuella transportskador och fullständighet. Dolda transportskador kan endast reklameras inom 7 arbetsdagar.

**ANVISNING: Synliga brister skall omedelbart meddelas till leverantören! En senare reklamation är utesluten!**

## Haka av bränslelådan

Ta ut bränslelådan genom att trycka de två spärrarna under vedlådan utåt. Därefter kan lådan tas ut genom att lyfta den lätt.



Sätt in lådan genom att placera den på skenorna och skjuta in den tills det tar stopp.

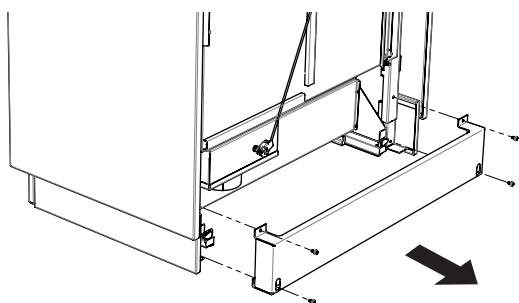
## Transportsäkring

Efter att du har tagit bort bränslelådan, ta bort transportsäkrings-skruvorna i sockelområdet (4 stycken).

## Transportvinkel

Transportvinkeln på spisens baksida används för att stabilisera spisen under transport eller som transporthjälpmiddel (transport med släde på baksidan).

Vid behov (t.ex. för anslutning för förbränningsluft eller vid utstickande sockellister) kan transportvinkeln tas bort efter transport till installationsplatsen. För att göra detta, ta bort de fyra sexkantsskruvorna i sockelområdet och avlägsna transportvinkeln.



## Transportmöjligheter

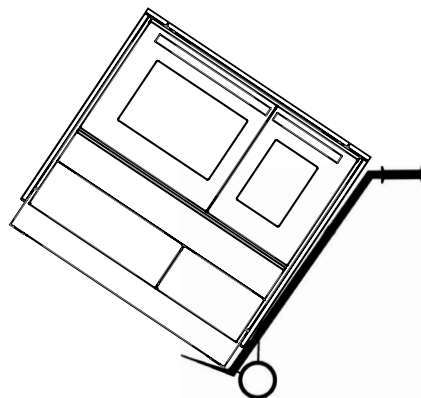
**ANVISNING: Observera även den medföljande transport-anvisningen!**

### Transport med palett:

Transportera apparaten till installationsplatsen på en pall. Ta ut bränslelådan, ta av kokplattan, ta bort transportsäkring och lyft av enheten från pallen.

### Transport med släde:

Transport med släde längs brännkammarens sida är möjlig. För att göra detta, ta ut bränslelådan, ta av kokplattan, vid granitutförande demontera spisramen och sidoväggarna, ta bort transportsäkring och transportera spisen med transportsläde till installationsplatsen.



### Transportremmar

Fäst de fyra transportremmarna i urtagen i de inre sidoväggarna.

Lyft spisen från träpallen till installationsplatsen och placera den korrekt.

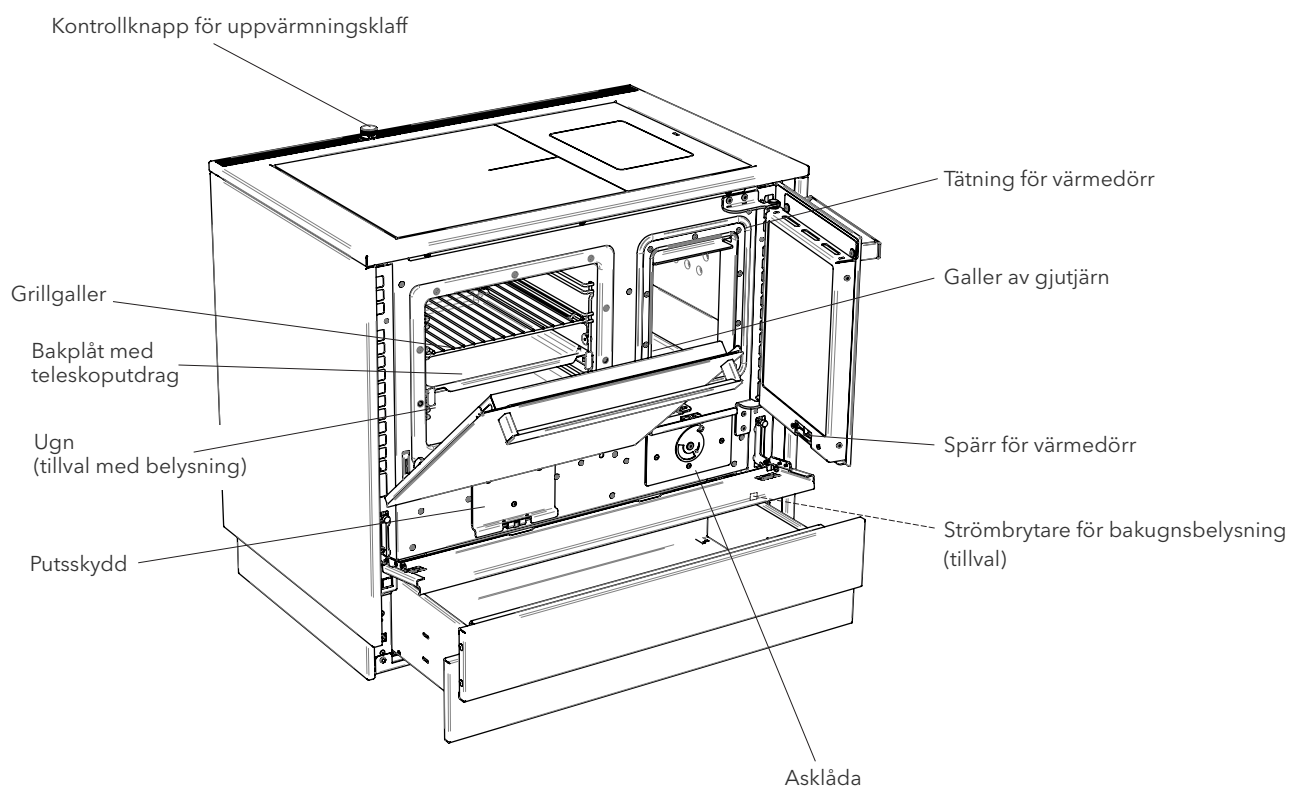
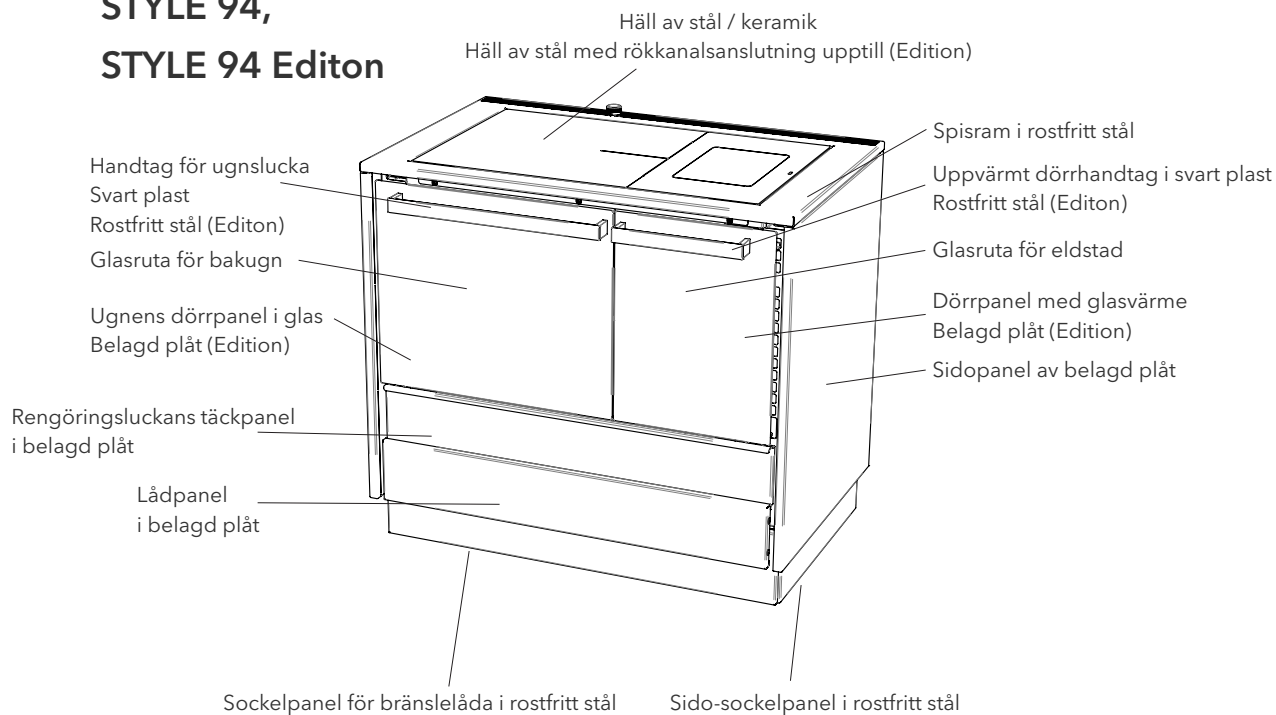
**ANVISNING: Flytta spisen försiktigt med de utfällda justerbara fötterna så att varken apparaten eller golvbeläggningen skadas.**

# Apparatbeskrivning

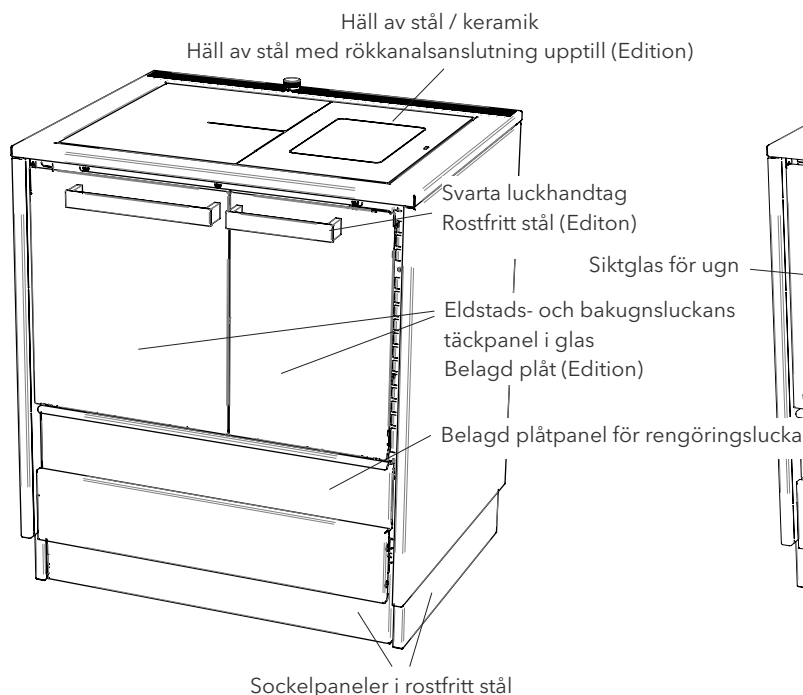
Köksspisarna i STYLE-SERIEN är eldstäder för periodisk eldning som är speciellt utformade för eldning med kluven ved. Skillnaden mot kontinuerligt brinnande eldstäder ligger i påfyllningsintervallet, men apparaternas bränntid är inte begränsad. Det innebär att en tidsbrännande eldstad också kan användas under långa perioder utan risk för skador på apparaten.

Apparatens stomme är tillverkad av en bultad stålplåtskonstruktion, medan högkvalitativa material som rostfritt stål, emaljerat stål etc. används för apparatens hölje.

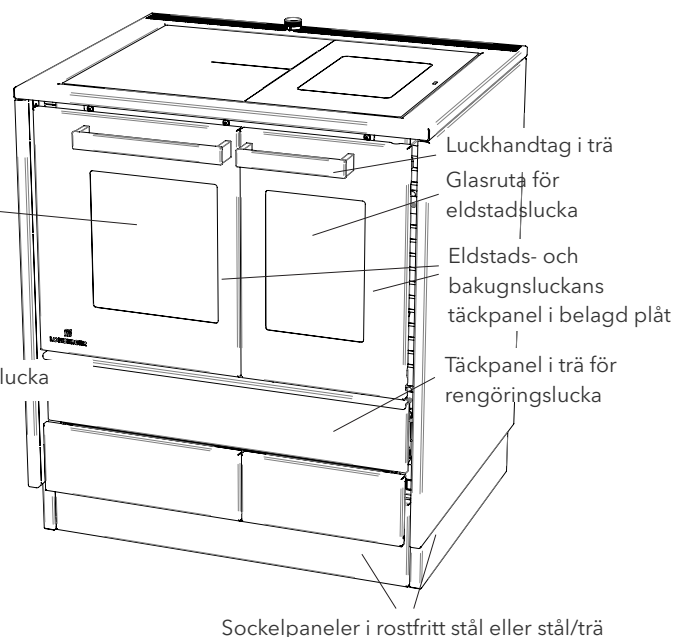
**STYLE 94,  
STYLE 94 Editon**



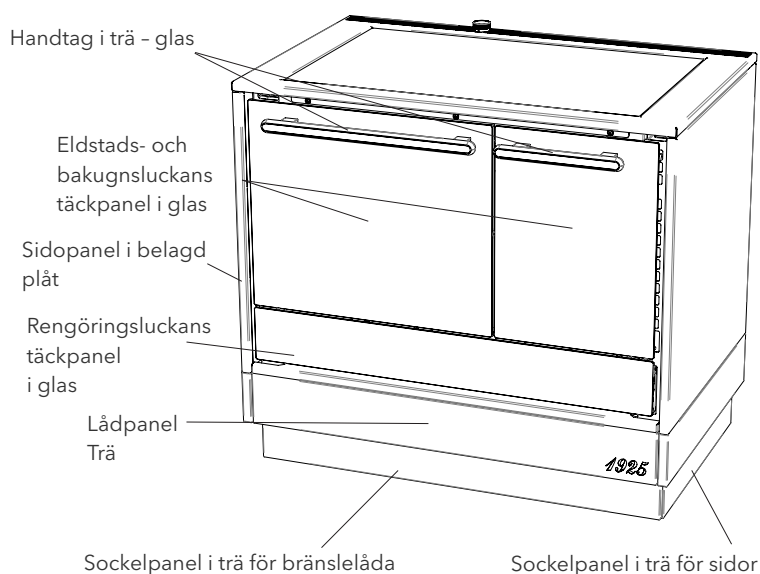
## STYLE 75, STYLE 75 Edition



## Style 75, design Alpin



## Style 94, design 1925



## Ugnstermometer

Termometern i bakugnsluckans glasruta har en mätskala på 20-300 °C. Temperaturmarkeringarna är ungefärliga riktvärden för bakning och stekning och kan variera något från fall till fall.

## Eldstadslucka med glasruta

Spisar i STYLE-serien är utrustade med en glasruta i eldstadsluckan. Värmedörren med treglasfönster gör att flammornas spel syns i vardagsrummet och gör vedeldning till en speciell upplevelse. Dörren till eldstaden är försedd med ett snäpplås.

## Häll

Style är som standard utrustade med en stålspisplatta. Som tillval kan de dock förses med en original Ceran®-glaskeramikhäll. Designvarianten 1925 är som standard utrustad med en glaskeramikhäll.

## Ugn

Alla ugnar är utrustade med bakplåt och grillgaller, bakplåtsstöden är löstagbara och har 4 instickshöjder. En låda är utrustad med ett bekvämt teleskoputdrag. Insidan av ugnen är helt emaljerad och därför lätt att rengöra. Varmluftsfloppet strömmar runt ugnen, medan rökaskanalens slingrande bana garanterar en jämn temperaturfördelning på hällen och i ugnen, samt kontinuerlig värmestrålning till omgivningen. Bakugnsventilationen säkerställer vid behov en jämn bakugnstemperatur.

## Teleskopsockel

Apparaten är som standard utrustad med en teleskopsockel. Apparatens höjd kan justeras steglöst mellan 85 och 92.

## Brandskyddsenhet

Brandskyddsenheter krävs för montering på brännbart material eller installation i en köksenhet eller montering på en elektrisk spis eller annan apparat. För Style (förutom Edition) är dessa inte inbyggda som standard, utan finns tillgängliga som tillval.

# Installera apparaten

**ANVISNING:** Kontakta ansvarig skorstensfejarmästare **INNAN** du installerar apparaten. Vid installation av apparaten måste bygg- och brandföreskrifter samt bestämmelser som gäller på installationsplatsen följas.

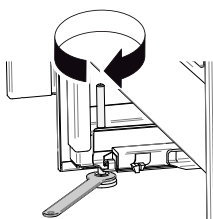
**ANVISNING:** Vi rekommenderar att du endast anlitar en auktoriserad fackfirma för anslutning och installation (kontroll och godkännande vid egen installation).

## Golvets bärförmåga

Innan du ställer upp apparaten ska du kontrollera att golvets bärförmåga klarar av apparatens vikt. Se till att apparaten står plant och vibrationsfritt.

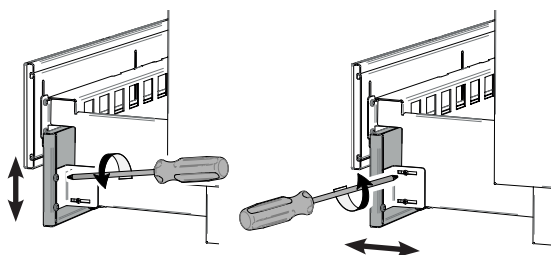
## Ställa in apparatens höjd

Spisar i Style-serien är utrustade med en teleskopsockel. Med de fyra ställfötterna i sockeln kan spisens höjd ställas in steglöst från 85 till 92 cm. För att göra detta ska bränslelådan tas ut och spisen höjas till önskad höjd genom att justera ställfötterna med den medföljande engångsgaffeln.

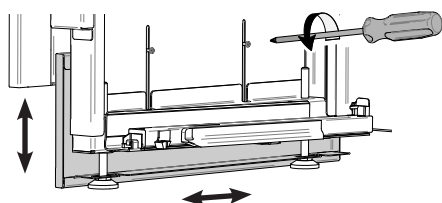


## Justering av sockelpaneler

Lossa fästskruvarna till bränslelådans sockelpanel, ställ panelen i nedåtläge (ca 5 mm avstånd till golvet) och dra åt fästskruvarna igen. Justera sockelindraget genom att lossa skruvarna på sidorna, justera panelens djup och dra åt fästskruvarna igen.

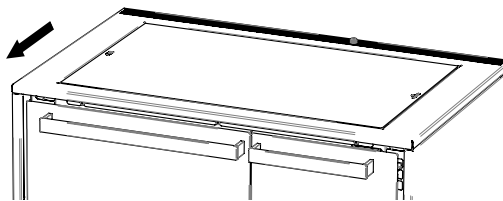


Lossa fästskruvarna på den sidoplacerade sockelpanelen, justera panelen nedåt eller framåt/bakåt och dra åt fästskruvarna igen.



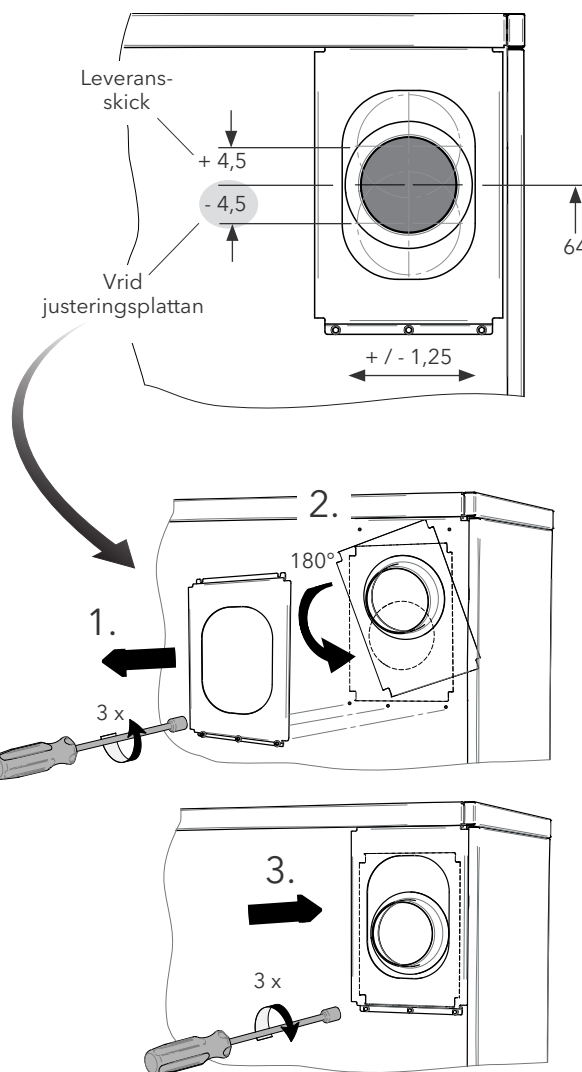
## Frånluftsgaller/spisram

Vid underhållsarbete ska frånluftsgallret vara avtagbart uppåt och spisramen avtagbar framåt, även efter att spisen har anslutits.



## Justering av rökrörsanslutningen på baksidan

Spisar med bakugn är utrustade med en justerbar rökrörsanslutning baktill. Justeringsområdet är  $\pm 4,5$  cm vertikalt och  $\pm 1,25$  cm horisontellt. För spisar utan bakugn eller med genomledning är det tyvärr inte möjligt att ha en flexibel rökrörsanslutning av tekniska skäl.



## Ombyggnad av rökanslutning (Edition)

På apparater i Design Edition kan rökkanalsanslutningen modifieras på plats. Bakifrån till sidan eller bakifrån och uppifrån.

Omvandling från bakre till sidoanslutning:

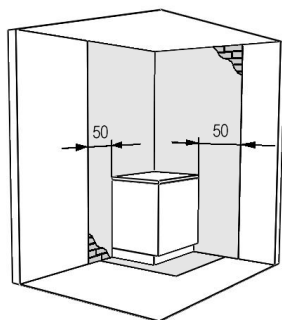
- Skruva loss rökkanalsröret baktill.
- Skruva loss täckplåten på sidan (en skruv).
- Bryt ut de perforerade metallplattorna på brandskyddet.
- Skruva loss täckplåten på insidan av huset (fyra skruvar).
- Montera rökkanalsröret på sidan (fyra skruvar).
- Montera täckplåten baktill (fyra skruvar).

Omvandling från bakre till toppanslutning:

- Skruva loss rökkanalsröret baktill.
- Montera täckplåten (medföljer i trälådan) istället för rökkanalsröret (fyra skruvar).
- Ta ut spishällen ur ugnen och ta bort rökkanalsventilen (fyra muttrar på baksidan).
- Montera rökkanalsröret (medföljer i trälådan) och säkra det genom att vrida (bajonettfattning).

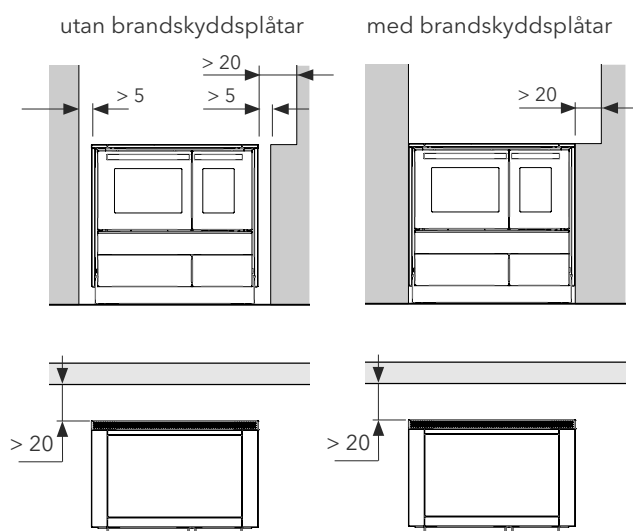
## Säkerhetsavstånd

Tillräckligt avstånd till brännbara föremål (träpaneler, möbler, gardiner etc.) måste hållas runt spisen. Väggarna i spisområdet måste vara brandbeständiga till väggarnas fulla höjd och minst 50 cm breda på båda sidor eller framtill bortom eldstaden, i enlighet med lagstadgade brandskyddsbestämmelser som gäller på installationsplatsen.



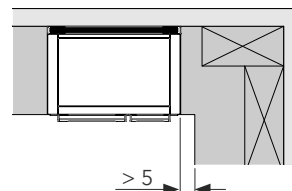
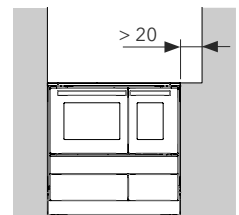
Vi förutsätter att kunden har rådfrågat ansvarig skorstensfejarmästare före installationen. I Tyskland utgör bl.a. TR-OL och i Österrike TRVB105 H grunden och de lagstadgade bestämmelserna som ska följas.

Säkerhetsavståndet till skyddsvärda objekt (t.ex. brännbara väggar, väggar med brännbara delar, kökshögsbänkar och bärande väggar av armerad betong) ska, utan de ovan beskrivna åtgärderna, vara minst 5 cm upp till spishöjd (0 cm med brandskyddsplåtar) och däröver minst 20 cm på eldstadssidan.



En brandskyddsenhet är obligatorisk för installation på brännbart material eller installation i en köksenhet eller installation på en elektrisk spis eller annan apparat. Den maximala höjden på den tillhörande inredningen motsvarar spishällens höjd. Inredningsdetaljer ovanför spishöjd på eldstadssidan ska vara placerade minst 20 cm från spisen.

På rökroretsanslutningssidan krävs inget säkerhetsavstånd. Kökstillbyggnader framför spisen måste vara minst 5 cm från apparatens ytterkant.



**Anvisning:** För enheter av typen *STYLE* (förutom *Editon*) är brandskyddsenheter inte inbyggda som standard utan måste beställas som tillval.

Minsta avstånd till brännbara material framför apparaten är 80 cm.

## Anslutningsstycke

Vid dragning av rökroret mellan apparaten och skorstenen måste följande minimiavstånd till brännbara byggnadsmaterial iaktas:

- Vägghöjd 40 cm
- Takavstånd 40 cm

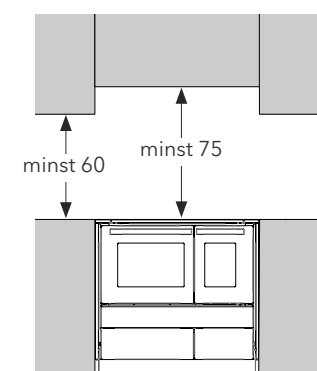
## Marksydd

Om golvet är brännbart (trägolv, plastgolv, matta etc.) måste en gnistskyddsplåt av stål, säkerhetsglas, kakel eller annat obrännbart material användas. Följande minimimått, baserade på eldstadsöppningen, måste följas för dessa underlag:

- Fram 50 cm
- Sida 30 cm

## Överbyggnader

Överbyggnader (t.ex. hängande lådor, fläktkåpor etc.) måste ha en fri höjd på minst 75 cm. Tillräcklig ventilation baktill av överbyggnaden måste säkerställas för att förhindra värmeutveckling.



# Ansluta apparaten

## Skorsten

Lämpliga skorstenssystem enligt SS-EN 15287-1:2007+A1:2010, SS-EN 15287-2:2008 och SS-EN 13384-1:2015+A1:2019.

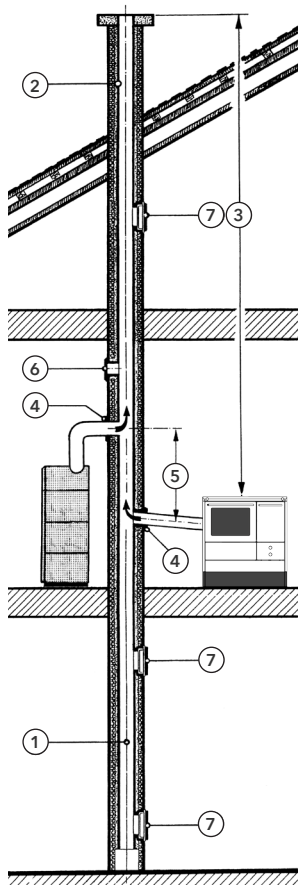
Skorstenssystemet måste beräknas i enlighet med EN 13384-1. Ett positivt skorstensintyg måste finnas tillgängligt innan apparaten tas i drift.

**ANVISNING: Spisar i STYLE-serien är vid rumsluftsBERoende driftssätt lämpliga för flera skorstenar.**

Låt en ansvarig sotare kontrollera rökgassystemet och kontrollera eventuella fel och brister före idrifttagningen!

En störningsfri och ekonomisk drift garanteras om alla faktorer som krävs för en god förbränning är på plats:

1. Skorstenen är i korrekt skick: Konsekvent fyrkantigt eller runt inre tvärsnitt, isolerad mot kylning genom god värmeisolering, slät inre yta, täthet. Utförande och skick i enlighet med de föreskrifter som gäller på installationsplatsen.
2. Korrekt dimensionering av skorstenen: Tvärsnittet och den effektiva höjden måste beräknas för de avsedda bränslena och lasterna.
3. Effektiv skorstenshöjd minst 6 m (från apparatanslutning till skorstensmyrning). En anslutning till en skorsten med en effektiv höjd på mindre än 5 m. rekommenderas inte.
4. Korrekt anslutning av anslutningsstycket: Stabil och tät, ingen förminskning av tvärsnittet, något stigande mot skorstenen, inte utskjutande i skorstenen. Anslutningsstycket måste kunna rengöras (rengöringsöppning, spisens sida etc.). Vertikala, oisolerade anslutningsrör får inte vara längre än 125 cm. Horisontella anslutningsstycken får inte vara längre än 100 cm.
5. Det är tillåtet att använda skorstenen flera gånger, men ett minsta avstånd på 60 cm måste hållas.
6. Oanvända anslutningsöppningar måste tätas med tätningslock.
7. Sotnings- och rengöringsöppningar, som vanligtvis finns i källare eller på vindar, måste alltid hållas stängda. Kontrollera tätningarna då och då och byt ut dem vid behov!



## Skorstenens matningstryck ("kamindrag")

Det undertryck som råder i skorstenen, mätt i Pascal "Pa", är ett "mått" på kaminen effektivitet och bestäms i samband med skorstensberäkningen.

Vilket matningstryck som krävs för din apparat hittar du under "Tekniska data".

- Om matningstrycket är för lågt leder det till ofullständig förbränning och därmed till ökad sot- och tjärbildning i apparaten och skorstenen.
- Ett för högt matningstryck skulle å andra sidan påskynda förbränningen, leda till höga avgastemperaturer (skador på apparaten) och öka bränsleförbrukningen enormt.

## Förbränningsluft

När du installerar en spis i ett vardagsrum, ökar kraven på förbränningslufttillförseln. Förbränningsluften kan tillföras antingen direkt med ett anslutningsrör från utsidan eller indirekt via en ventil i ytterväggen.

Apparatens anslutningsstycke har en diameter på 100 mm. Luftkanalen på plats måste konstrueras med täta rör (t.ex. stålrör enligt DIN 24145 eller flexibel, obrännbar aluminiumslang) med en minsta diameter på 100 mm (om rektangulära rör används måste motsvarande tvärsnitt beaktas).

Maximalt 3 böjar får installeras i luftkanalen och en total längd på 4 meter får inte överskridas. För längre längder och mer än tre böjar krävs en matematisk verifiering.

De täta röranslutningarna är dragna direkt till utsidan. Luftintagspunkten utomhus måste skyddas mot vind och säkras mot blockering med ett skyddsgaller. Vi rekommenderar en maskstorlek på 10 mm.

För speciella rörledningar (t.ex. anslutning till ett testat luft-/rökgassystem) krävs en beräkning av skorstenens tvärsnitt enligt EN 13384-1, med hänsyn tagen till luftkanalens dragning.

**ANVISNING: LAS-skorstenar med luftintag via en ringformad spalt rekommenderas inte av oss - INGEN GARANTI!**

Ett annat alternativ är att ta in tilluften från ett rum som är oberoende av uteluft (t.ex. en källare).

Hela tilluftskanalen (inklusive anslutningspunkterna) måste vara lufttät.

Inga avstängningsanordningar (klaffar, ventiler etc.) får installeras i tilluftsledningen. För att förhindra ett permanent luftflöde genom ugnen utanför uppvärmningsperioden måste luftspjället på apparaten stängas.

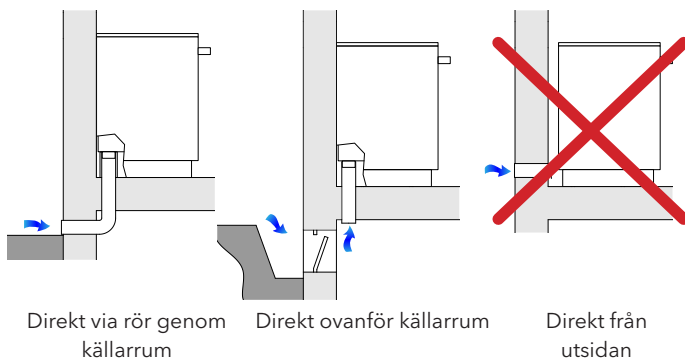
Vi rekommenderar att ventilationssystemet ställs in på ett maximalt undertryck på 4 Pascal.

Se till att förbränningsluftsintagen inte kan blockeras under drift.

Lufttillförselröret måste isoleras i det varma utrymmet på grund av eventuell kondens (med 30 mm mineralull), täta rörgenomföringen med tätningsmassa.

För anslutning av skorstenar i anslutning till bostadsventilations-system krävs godkännande av distriktets skorstensfejarmästare. Din lokala skorstensfejarmästare eller ventilationsingenjör informerar dig gärna om de exakta bestämmelserna och kraven för gemensam drift av en eldstad, hushållsventilation och fläktkåpa! Distriktets skorstensfejarmästare eller din ventilationsingenjör!

### Exempel på anslutning



## Förbränningsluft från installationsutrymmet

Eftersom otillräcklig tillförsel av förbränningsluft via installationsutrymmet kan leda till fler funktionsfel på apparaten, rekommenderar vi inte denna typ av lufttillförsel! Om detta alternativ ändå väljs, är följdskador undantagna från garantin!

Efterföljande anvisningar ska beaktas:

Den luft som krävs för förbränningen tas från installationsutrymmet - periodisk ventilation är obligatorisk, särskilt i mycket täta hussystem. Tillräcklig luftväxling måste därför säkerställas i installationsutrymmet. För rum med en volym på mer än 50 m<sup>3</sup> rekommenderar vi att luftvolymen byts ut med en faktor 1,5 inom en timme. Luftväxlingshastigheten måste ökas för mindre rumsvolymer.

Undertryck i installationsutrymmet (t.ex. på grund av ventilationssystem, fläktkåpor etc.) kan påverka eldstadens funktion och säkerhetsteknik och är inte tillåtna. Tala med ansvarig skorstensfejarmästare och följ FeuVo och DIN 18896 (tekniska regler för installation och drift av eldstäder för fasta bränslen).

Om det finns andra värmare i samma rum måste ventilationsöppningarna för tillförsel av förbränningsluft säkerställa den volym, som krävs för att alla apparater ska fungera korrekt!

## Elanslutning (bakugnsbelysning)



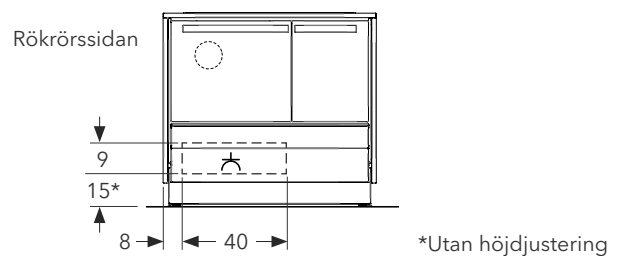
### Risk för elektrisk ström!

Risk för farlig elektrisk ström genom kroppen vid direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande komponenter. Elektriska stötar, brännskador eller dödsfall kan bli följden.

- Innan arbete på enheten utförs ska matningsledningen kopplas bort och göras spänningslös.
- Säkerställ att ledningarna förblir spänningslösa och förhindra återinkoppling.
- Elanslutningar till enheten ska utföras av en kvalificerad fackman. Föreskrifter och standarder från standardiserings- och branschorganisationerna VDE (Tyskland), ÖVE (Österrike) och SEV (Schweiz) samt från lokala energiföretag ska följas.

- Elektriska anslutningskablar till och från spisen får inte komma i kontakt med upphettade utvändiga ytor på spisen eller rökröret.
- Dra inte kablar över vassa kanter!
- Spisen är avsedd uteslutande för drift med 230 V växelspänning/50 Hz. Spänningsvariationer från -15 % till +10 % är tillåtna. Anslutning av spisen görs med en 3-polig nätkabel (medföljer spisen). Skyddsledare måste ovillkorligen anslutas.

### Områden kring eluttag



# Hantering

## Medföljande tillbehör

För användning av apparaten ingår en skyddshandske, en askskyffel och ett manöverhjälpmedel.

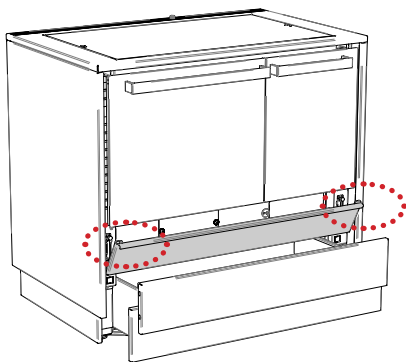
## Värmedörr

För att öppna värmedörren drar du helt enkelt i mitten av dörrhandtaget.  
När du stänger värmedörren, se till att låset går i ingrepp med ett hörbart ljud.

**ANVISNING: Undvik vid öppning av värmedörrarna stål-greppsockeln. Dessa blir mycket varma under uppvärmnings-drift - FÖRBRÄNNINGSFARA!**

## Rengöringsluckspanelen

Öppna rengöringsluckans panel genom att dra i handtagslisten, helst i den svalare, yttre delen av listen.  
Bakom dekorpanelen finns reglagen för matlagningsläge och luftinställning samt för askluckan och rengöringsluckan.



**ANVISNING: Efter längre tids uppvärmning blir handtags-listen het. Använd det medföljande öppnings- och justerings-hjälpmedlet för att öppna rengöringsluckspanelen - RISK FÖR BRÄNSKADOR!**

## Inställning av förbränningsluft

En viss mängd trä kräver en viss mängd syre för optimal förbränning. Om mindre luft tillförs veden än vad som krävs för en ren och effektiv förbränning, genereras mindre energi i apparaten (apparaten skyddas i stort sett från överhettning) - men den oanvända "vedgasen" försvinner ut genom kaminen; resultatet: låg effektivitet och hög miljöpåverkan.

**ANVISNING: Observera och följ alltid rekommenderade bränslematningsmängder!**

Primärluften, som kommer in i förbränningskammaren underifrån genom gallret, är ansvarig för effekten, eftersom den genererar den grundläggande värmen som leder till "träförgasning". Denna vedgas förbränns rent och effektivt med hjälp av förvärmad sekundärluft.

Sekundärluften strömmar uppifrån längs eldstadens dörr (eller siktöfster), över bränslet och in i förbränningskammaren. Den exakta blandningen av vedgasen med varm sekundärluft säkerställer optimal förbränning - och därmed utmärkt bränsleutnyttjande. Naturen tackar oss!

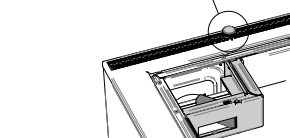
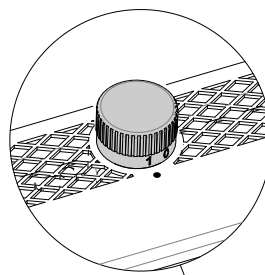
## Luftinställning

Style-spisen doserar förbränningsluften automatiskt. Under uppvärmningsfasen, när det krävs mycket förbränningsluft, tillförs en maximal mängd primärluft. Om en förinställd rök-gastemperatur uppnås efter tändning har kaminen byggt upp tillräckligt drag och primärluften stryps automatiskt i enlighet med det lägre behovet.

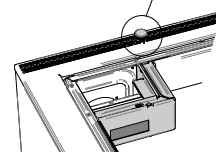
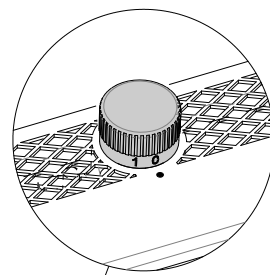
## Uppvärmningsanordning

Våra apparater är utrustade med en uppvärmningsklaff för att underlätta uppvärmningen. Genom att öppna dörren får man en direkt väg från eldstaden in i den öppna kaminen. Det innebär att rök-gaserna inte behöver ta den "långa" vägen runt ugnen, utan istället kommer in i kaminen medan den fortfarande är varm, vilket mycket snabbt skapar ett skorstensdrag. När kaminen har byggt upp ett tillräckligt drag och uppvärmningsfasen är avslutad, ska uppvärmningsklaffen stängas igen.

Uppvärmningsklaffen manövreras med hjälp av knappen på baksidan av spisramen. Klaffen är öppen i läge "1" och stängd i läge "0".



Läge 1:  
Uppvärmningsposition  
(Uppvärmningsklaff öppen)



Läge 0: Normal drift  
(Uppvärmningsklaff stängd)

**ANVISNING: Uppvärmningsklaffen får endast vara öppen under uppvärmningsfasen. Om uppvärmningsklaffen lämnas öppen under uppvärmningsklaffen överhettas spisen och delar av spisen kan skadas. Om uppvärmningsklaffen lämnas öppen under uppvärmningen överhettas spisen och delar av spisen kan skadas.**

**ANVISNING: Efter långvarig värmedrift blir vredet mycket varmt, använd det medföljande driftstödet för att justera det - FÖRBRÄNNINGSFARA!**

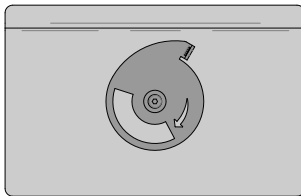
## Spolningsluft för skiva

Skivans spolningsluft är mycket viktig för att skivan ska vara ren och samtidigt fungera som sekundärluft för en optimal förbränning med låga utsläpp. Det strömmar direkt framför skivan mot förbränningskammaren, där det deltar i förbränningsprocessen. På så sätt uppnås bästa möjliga renhet på skivan.

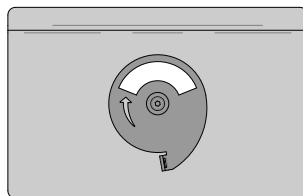
Om skivan fortfarande är smutsig kan det avlägsnas med ett speciellt glasrengöringsmedel för glas till eldstäder och kaminer när apparaten är kall. Mer information finns under rubriken Underhåll och skötsel.

## Tillfällig åtgärd - primärluft

Om förhållandena på plats (lågt skorstensdrag, eldning med mjukved, ogynnsamma tryckförhållanden osv.) kräver det kan man vid upptändning tillfälligt tillföra mer primärluft genom att öppna vridspjället på asklådan.



Vridspjället stängt



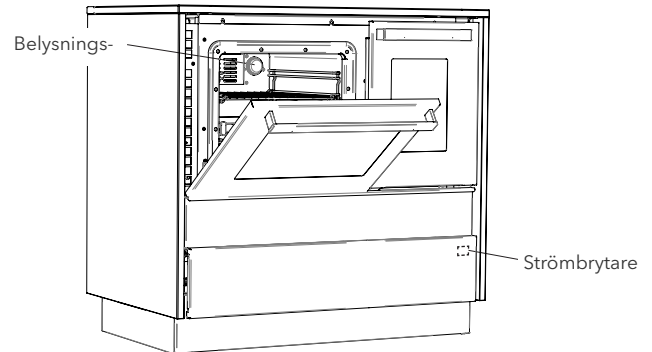
Vridspjället öppet

**ANVISNING:** Vridspjället ska stängas av användaren så snart veden har tagit sig - det får inte lämnas öppet. Den används endast som nödanordning i händelse av ogynnsamma tryck- eller konstruktionsförhållanden.

## Bakugnsbelysning

(tillval)

Belysningen i bakugnen ger mer komfort vid bakning. Strömbrytaren för att tända och släcka bakugnsbelysningen sitter på eldstadssidan bakom bränslelåspanelen.



# Första idrifttagning

**ANVISNING:** Alla anslutningar (rökrörsanslutning, förbränningsluftanslutning, .... etc.) på apparaten måste kontrolleras före första idrifttagningen.

**Kontrollera att det inte finns några föremål i förbränningskammaren eller ugnen.**

Efter att installations- och anslutningsarbetet har slutförts och före den första idrifttagningen återstår några åtgärder:

- Öppna apparatdörrarna och ta bort apparattillbehören/transportlåsen.
- Stålkokplatta: se till att det finns ett 2 mm mellanrum runt spisramen, annars uppstår missfärgningar på spisramen i rostfritt stål under uppvärmningen!
- Torka av det applicerade korrosionsskyddet från stålkokplattan.
- Syrerik frisk luft är viktig för optimal förbränning - ventiler rummet väl innan du tänder.

När du har bekantat dig med hur spisen fungerar, kan du börja använda den för första gången.

## Anvisning om luktbildning

Olika apparatkomponenter är oljade eller målade för att skydda mot korrosion. Torka bort synligt korrosionsskydd (t.ex. Oljad stålkokplatta av stål, ...) innan du använder den för första gången.

Öppna fönstret under de första eldningarna, eftersom det applicerade korrosionsskyddet kan utveckla en obehaglig men ofarlig rök och lukt under en kort tid. Se till att spisen är tillräckligt varm för att förhindra att ytterligare lukt bildas.

## Anvisning ljud

Klickande ljud kan uppstå när apparaten växelvis värms upp och kyls ner igen. Dessa orsakas av de enorma temperaturskillnaderna i materialet och är inte en indikation på att enheten är defekt.

# Bränslen

## Tillåtna bränslen

Apparaten är lämplig för eldning av ved. Barkavfall, sågspån, fin träflis. Ris, träull, spån och papper får endast användas i små mängder för att tända ved. Förbränning av sådana bränslen ger höga utsläpp av föroreningar och en stor mängd aska, samtidigt som värmevärdet är lågt.

### Trä

Ved ska ha en vattenhalt på ca 20 % av vikten i ugnen, en längd på 1/3 m och vara delade i små bitar. Det innebär att veden brinner snabbt och ger en högre värmeeffekt än stora vedträn för samma mängd ved. Gran, furu eller al bör lagras utomhus i 2 år, lövträ till och med 3 år (under tak!).

Betydelsen av vattenhalten i trä för värmevärdet framgår av följande tabell:

| Trälagering          | Vattenhalt % | Värmevärde kWh/kg |
|----------------------|--------------|-------------------|
| Nyhuggen från skogen | 50           | ~2,3              |
| Lagrad över vintern  | 40           | ~2,7              |
| Lagrad över sommaren | 18 - 25      | ~3,4              |
| Lufttorkning         | 15 - 20      | ~4,2              |

## Otillåtna bränslen

Ytbehandlat trä (fanerat, lackat, impregnerat etc.), fuktigt trä, spånskivor, brännbara vätskor, avfall av alla slag (förpackningsavfall), plast, tidningar, gummi, läder, textilier, brännbara material etc. Förbränning av sådana material är en stor belastning för miljön och är förbjuden enligt lag. Dessutom kan det uppstå skador på apparaten och skorstenen.

Förbränning av kolbränslen är inte heller tillåtet. Apparaten har inte testats med dessa bränslen, så skador på apparaten kan inte uteslutas och täcks inte av garantin.

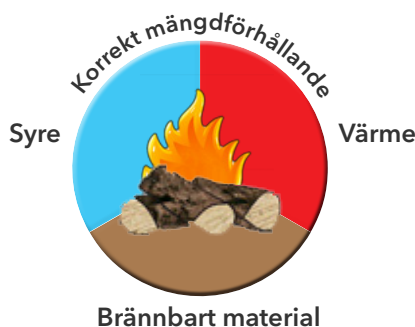
**ANVISNING:** Vid användning av otillåtna och sämre bränslen förbehåller vi oss rätten att utesluta gällande garanti- och garantianspråk!

# Grundläggande om förbränning

## Förutsättningar för förbränning

Måste finnas på plats:

- Tillräckliga mängder brännbart material
- Oxidationsmedel, mestadels syre
- Värme för att nå antändningstemperaturen eller för att bibehålla den lägsta förbränningstemperaturen
- Rätt mängdförhållande mellan det brandfarliga ämnet och den omgivande luften eller den reaktiva gasen



## Förbränningsprocessen

Förbränningsprocessen kan delas in i tre faser:

### 1. Torkningsfas

Under denna fas förångas vattnet i träet. Detta sker vid temperaturer på ca 100 °C. Under uppvärmningsfasen måste träet tillföras värme (detta görs med små vedträn). Torkningsprocessen gör att träbitarna krymper tills sprickor uppstår, vilket påskyndar torkningsprocessen.

### 2. Avgasningsfas

Efter torkning börjar träet att avgasas vid temperaturer över 100 °C upp till cirka 300 °C. Energirika, brännbara gaser med olika kemisk sammansättning (kolväten) drivs ut från trämaterialiet. Förbränningen av dessa flyktiga komponenter, som utgör cirka 80 % av träets substans, kan kännas igen på de långa, gula lågorna som kommer ut ur träet. Den egentliga förbränningen börjar med att de bildade gaserna antänds vid ca 225 °C (antändningstemperatur) och avger värme. En tillräcklig mängd syre måste också tillföras. Förbränningstoppen nås vid ca 300 °C. Det är här som de största mängderna värme frigörs och flamtemperaturer på upp till 1100 °C uppnås.

### 3. Utbränningsfas

Efter att de flyktiga komponenterna har brunnit av brinner träkolet. Denna förgasas vid temperaturer på cirka 500 till 800 °C och förbränns utan sotbildning. Denna process kan kännas igen på de korta, genomskinliga flammorna. I ett och samma trästycke kan alla tre faserna ske samtidigt från insidan till utsidan.

## Ren förbränning

Den första förutsättningen för att minimera förorenande utsläpp är att använda torrt trä.

Antändningsfasen, under vilken nedbrytningsprodukter uppstår i särskilt hög grad, måste slutföras så snabbt som möjligt genom att använda små bitar av tändved, för att nå det höga temperaturområdet.

Att minska lufttillförseln under avgasningsfasen har en särskilt skadlig effekt, eftersom avgasningen av trä fortsätter även utan syretillförsel och utan flambildning (pyrande eld). På så sätt kan stora delar av trämaterialiet förbrännas utan värmevinst och därmed i onödan, komma ut oförbränt i omgivningen eller lägga sig som tjära och sot på förbränningskammarens väggar och i rökgasvägarna.

Även i utbränningsfasen får lufttillförseln inte strypas helt, eftersom det även här finns risk för kolmonoxidbildning.

Lägg inte på för mycket ved när du fortsätter att värma upp. Mängden ved måste alltid anpassas till värmebehovet.

**ANVISNING: Det är bättre att ge upp små mängder ved ofta än stora mängder sällan.**

## JETIFIRE-förbränning

Med JETIFIRE-flambuntning, i kombination med den förvärmade sekundära lufttillförseln genom värmedörren, uppnås en högre förbränningstemperatur och därmed en utsläppssnålare och effektivare förbränning.

### Funktionssätt

I förbränningskammaren blandas värmegaserna kraftigt med den varma sekundärluften som strömmar in.

Den koncentrerade lågstyrningen eller lågsammanslagningen leder till höga temperaturer i förbränningskammaren ("varm förbränningskammare") och därmed till kraftigt reducerade utsläppsvärden - CO-utsläppen minskar med 90 procent, till en förkortad upptändningsfas med längre påfyllningsintervall och till ett effektivare bränsleutnyttjande (84 procent bränsleutnyttjandegrad ger lägre uppvärmningskostnader).

# Uppvärmning



## FARA PÅ GRUND AV LÄCKAGE AV VARMEGAS

Om uppvärmningsgaser läcker ut i installationsutrymmet kan det leda till hälsofarliga förgiftningar.

Illamående, medvetslöshet, förgiftning eller dödsfall kan bli följden.

- Håll alltid dörren till eldstaden stängd under uppvärmningen! Dörren får endast öppnas för att fylla på bränsle, för tändning och för att avlägsna aska eller rengöra apparaten.



## RISK FÖR BRÄNNSKADOR

Tänk på att vissa komponenter på enheten (påfyllningslucka, handtag osv.) uppnår mycket höga temperaturer under uppvärmningen och utgör en risk för brännskador. Använd den medföljande skyddshandsken eller gallerlyften för att använda enheten.



## FÖRSIKTIGHET - LEKANDE BARN

Enhetsen uppnår mycket höga temperaturer under drift - särskilt på visningsfönstret och höljet! Se därför till att barn håller sig på ett säkert avstånd från enheten när den värms upp.

## Efter uppvärmningsfasen (ca 20 - 30 minuter)

- Stäng uppvärmningsklappen (läge 0)
- Lägg på ytterligare bränsle enligt tabell (se „Brennstoffmenge“).

## Bränslemängd

Följande tabell visar rekommenderad påfyllningsmängd vid nominell värmeeffekt:

| Värmeavledning | Påfyllningsmängd         | Bränntid    |
|----------------|--------------------------|-------------|
| Märkeffekt     | ca. 1,6 kg<br>(1 vedträ) | ca. 60 min. |
| Dellast        | ca. 0,8 kg<br>(1 vedträ) | ca. 45 min. |

**ANVISNING:** Om den rekommenderade påfyllningsmängden överskrids, kan det uppstå skador på grund av överhettning! Gulfärgning eller missfärgning av apparatens beklädnad, skador på förbränningskammarens foder, dörrlåset och förbränningskammarens visningsglas är tecken på att apparaten överhettas - **INGEN GARANTI!**

## Bränslenivå

Se till att du endast fyller din spis till under sekundärluftsöppningarna i förbränningskammarens sidovägg, eftersom luftflödet i förbränningskammaren annars avbryts. När det gäller spisar med siktöppningar leder detta till sotning och grumling (ceramisering) av glaset (ingen garanti!), och i vilket fall som helst ofullständig och därmed ineffektiv förbränning i alla apparater; lägre effektivitet.

## Kontrollera före varje uppvärmning

### Skorsten

Skorstenen måste vara fri, rengöringsdörrar måste vara stängda. Låt skorstensfejarmästaren rengöra skorstenen regelbundet!

### Förbränningsluft

Se till att det finns tillräckligt med förbränningsluft; en permanent förbränningslufttillförsel måste garanteras, särskilt vid rumsluftberoende drift.

## Uppvärmning

- Öppna uppvärmningsklappen (läge 1)
- Öppna värmedörren
- Placera 2 små vedträn på gallret
- Placera 3 antändningshjälpmedel mellan vedträna
- Placera 3 korta träpinnar tvärs över de båda vedträna
- Placera 1 vedträ i mitten på träpinnarna
- Tänk antändningshjälpmedlen
- Stäng värmedörren - ljusa, höga lågor kommer att brinna efter några minuter

## Uppvärmning

När de sista lågorna har slocknat och det bara finns glöd (rödglödande) kvar på gallret kan nytt bränsle läggas på. Detta gör du genom att öppna eldstadens dörr långsamt och lägga glödbädden jämnt på gallret.

Nytt bränsle kan sedan fördelas jämnt över gallret. Vi rekommenderar korta påfyllningsintervall (ca 40 - 50 minuter) och mindre bränslemängder. På så sätt uppnås den nominella värmeeffekten med låga utsläpp och god verkningsgrad.

### **ANVISNING:**

**Kasta inte in vedträn i eldstaden, eftersom det kan skada eldstadens paneler!- INGEN GARANTI!**

**Öppna eldstadens dörr långsamt när du fyller på bränsle, annars kan askpartiklar och uppvärmningsgas komma ut!**

## Matlagning

Det är bäst att laga mat på en varm, men inte glödhet spishäll. Överhettning innebär slöseri med bränsle. Den högsta temperaturen på spishällen är ovanför värmeelementet (ovanför JETIFIRE-flamman). Detta område är därför idealiskt för snabb matlagning. Kantzonerna med lägre temperaturer kan användas för matlagning eller varmhållning. Det är bäst att använda kärl med en stark, jämn botten och ett lämpligt lock.

## Bakning och stekning

Du behöver jämnt fördelad värme för bakning och stekning. För att uppnå denna jämnhet och en tillräckligt hög temperatur måste ugnen förvärmas med uppvärmningsklaffen stängd i enlighet med den mat som ska bakas. Sätt in bakverken när spisen har uppnått önskad temperatur. Låt dock inte en stark glöd utvecklas, utan tillsätt alltid bränsle i små mängder. Ställ de höga kakformarna på ugnsgallret på nedre falsen i bakugnen. Grädda alla kakor i formen vid 180-200 °C. En bakplåt med platta kakor eller bakverk kan sättas in i båda spåren. En något högre bakningstemperatur (200-220 °C) rekommenderas i det fallet.

Du behöver betydligt högre temperaturer för stekning, så förvärmning är viktigt.

## Uppvärmning under övergångstiden

Vid utetemperaturer över 15 °C finns det risk för att endast en måttlig eld utvecklas på grund av skorstenens låga matningstryck. Detta leder till ökad sotbildning i apparatens rökkanaler och i skorstenen. Veda oftare och tillför mer ved (mindre vedträn) för att minska sotbildningen under övergångsperioden.

# Underhåll / rengöring



## RISK FÖR BRÄNNSKADOR

Låt apparaten kyla av före rengöring, för att undvika kontakt med glöd eller heta komponenter!



## BRANDRISK

Det kan fortfarande finnas glöd kvar i askan - håll endast den borttagna askan i metallbehållare!



## SKADERISK

För att undvika skador på apparatens komponenter måste apparaten göras spänningslös innan underhållsarbeten utförs!

Regelbundet underhåll och skötsel eller rengöring av apparaten, gasrören och skorstenen är särskilt viktigt för att apparaten ska vara säker att använda, effektiv och värdebevarande.

En grundlig rengöring bör utföras efter varje uppvärmningsperiod och efter längre driftavbrott. Om den används ofta eller om sämre bränslen används oftare!

Vid rengöring av apparaten ska du alltid kontrollera tätningarna och byta ut dem om de är skadade. Se också till att alla luftledningsöppningar (brännkammarens bakre vägg / galleröppningar / asklådan öppningar) är fria från hinder. När du sätter tillbaka de olika apparatdelarna (galler, rengöringslock, askbehållare) ska du se till att de är korrekt placerade och täta.

**ANVISNING:** Låt en fackman (kundtjänst, skorstensfejarmästare) kontrollera din eldstad regelbundet.

## Rengöring med dammsugare

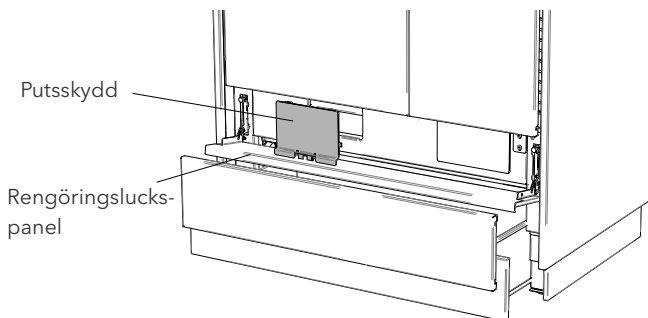


Det är särskilt bekvämt att rengöra apparaten med en dammsugare eller asksugare. Låt apparaten svalna helt och sug ut den med en asksugare eller dammsugare.

**ANVISNING:** Använd endast dammsugaren med en "asklåda" som tillbehör - brandrisk!

## Rengöringsöppning

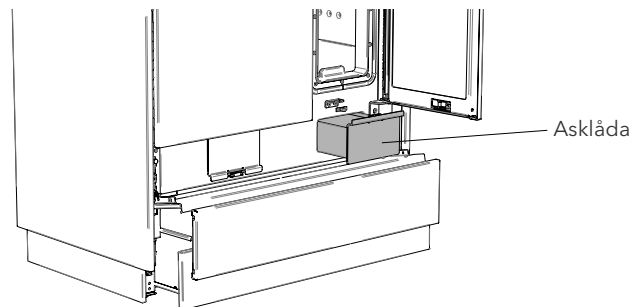
Dekorpanelen är försedd med ett magnetlås och kan fällas upp. Rengöringslocket bakom panelen är fäst vid spisfronten med ett kullås och ska tas bort vid rengöring av rökgångarna. Före återmontering måste tätningen på gipslocket kontrolleras för läckage och bytas ut vid behov.



## Rengöring av asklåda

**ANVISNING:** Askbehållaren får inte tömmas när den är varm! Det kan finnas glöd kvar i askan: Håll endast den borttagna askan i metallbehållare!

Töm asklådan regelbundet och i god tid - askkonan får inte blockera de primära luftöppningarna i gallret!



## Rengöring av rost

Om luftspalterna är kraftigt igensatta av slagg, inkrustningar eller andra förbränningsrester måste gallret tas bort och rengöras. För att göra detta, öppna eldstadsluckan och rengöringsluckspanelen, ta ut asklådan, lyft upp rostern underifrån och dra ut den genom eldstadsluckan.

Efter rengöring sätts gallret tillbaka i sitt ursprungliga läge genom värmeluckan.

**Rengöring varje till varannan vecka.**

## Eldstad / rökgångar

Rengör brännkammarens väggar och rökgasgångarna med asksliden eller en rengöringsborste.

**Rengöring varje till varannan vecka.**

## Rengöring av anslutningsstycke

Lyft då upp kokplattan och rengör rökgasanslutningen och anslutningsstycket med en lämplig borste eller dammsug med en dammsugare (endast i kombination med en "asklåda" - brandrisk!). Längre anslutningsstycken samt anslutningsstycken i hörn ska förses med en rengöringsöppning.

*Rengör vid behov, dock minst två gånger per år.*

## Rengöring av förbränningskammarens siktöfster

Vid ogynnsamma väderförhållanden, olämpligt bränsle eller felaktig användning kan värmedörrens glas imma igen på insidan. Rengör förbränningskammarens siktöfster med ett mildt rengöringsmedel (t.ex. tvålatten) och en mjuk trasa.

För rengöring, följ punkterna nedan:

- Öppna värmedörren.
- Beroende på utförande: Lossa 4 insexskruvar.
- Ta försiktigt bort gjutjärnsglasfästet.

### Sammansättning

- Montering utförs i omvänd ordningsföljd.
- Återinsättningen av glasrutsenheten sker i omvänd ordning mot uttagningen.

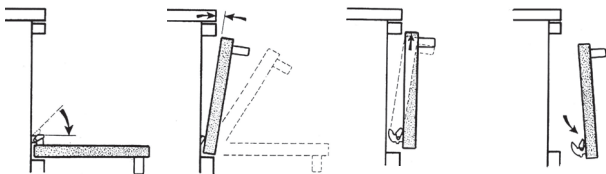
**ANVISNING:** Använd inte slipande rengöringsmedel, eftersom det skadar glasytan!

## Ugnslucka

Ugnsluckan kan tas bort helt och hållet. Detta är en fördel vid grundlig rengöring av ugnen.

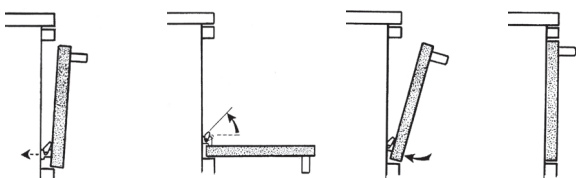
### Uthängning av ugnslucka

- Öppna ugnsluckan helt, vik klämmorna på luckans gångjärn framåt och stäng ugnsluckan inom 10 cm.
- Lyft ugnsluckan en aning och ta bort den nedåt.



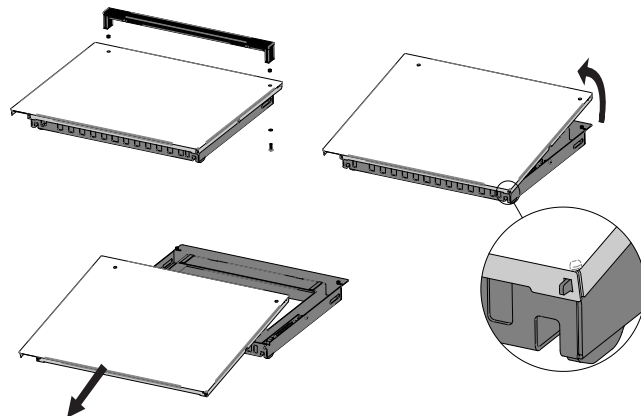
### Upphängning av ugnsluckan

- För in ugnsluckans gångjärn i öppningarna på ugnen och snäpp fast dem nedtill. Öppna dörren långsamt helt och fäll tillbaka klämmorna på dörrens gångjärn.
- Lås ugnsluckan med ett ryck, stäng ugnsluckan och kontrollera att den är korrekt placerad.



## Rengöring av ugnsluckans glas

- Haka av bakugnsluckan enligt anvisningarna och lägg den på ett rent underlag. Lossa därefter handtagsfästena (2 st.) och ta bort bakugnshandtaget.
- Sväng upp frontglaset vid handtagssidan och ta bort det framtåt.
- Ta bort de två distansrullarna.



- Rengör glasögonen försiktigt med ett mildt rengöringsmedel (t.ex. tvålatten) och en mjuk trasa.
- Montering utförs i omvänd ordningsföljd.

## Ugnsghaller på sidan

Ugnsghaller kan också tas bort för att underlätta rengöringen.

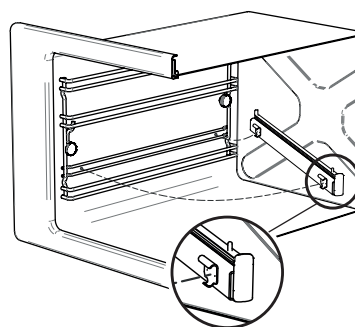
**Demontering:** Lyft upp sidoghallet framtill och ta ut det ur bakugnen.

**Inmontering:** Haka i sidoghallet baktill och tryck sedan nedåt framtill.

## Utdrag för bakplåtar

### Montera utdragsdel

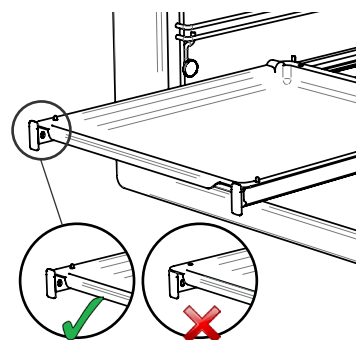
Fäst utdragsdelen (stiftet för att fästa bakplåten sitter längst fram) i sidostolparna.



### Upphängning av bakplåten

Bakplåten placeras på utdragsdelen. Bakplåten måste gripa in i det utskjutande stiftet på framsidan.

**ANVISNING:** Plåtar som inte är korrekt isatta kan falla ut ur utdragsdelen!



## Pulverbelagda ytor

Följande rekommendationer bör följas för optimal skötsel och rengöring av pulverbelagda ytor:

- Använd endast mjuka trasor eller industriell bomullsull. Undvik kraftig gnuggning.
- Vid lätt nedsmutsning, rengör med rent vatten - kallt eller ljummet - och tillsätt vid behov en liten mängd neutralt eller lätt alkaliskt rengöringsmedel.
- Mikrofiberdukar som finns i butik är lämpliga för borttagning av fettfläckar och fingeravtryck.
- Vid hårdnackad nedsmutsning, t.ex. feta eller oljiga ämnen, kan rengöring med aromfria bensinkolväten utföras (kontrollera på icke synliga ytor i förväg).
- Inga långa exponeringstider för rengöringsmedlet. Upprepa vid behov rengöringsprocessen efter 24 timmar. Skölj med rent, kallt vatten omedelbart efter rengöringen.
- Använd inte repande eller slipande medel.
- Använd inte sura eller starkt alkaliska rengörings- och vätningsmedel.
- Använd inte organiska lösningsmedel som innehåller estrar, ketoner, alkoholer, aromater, glykoletrar, halogenerade kolväten eller liknande.
- Temperatur på ytbehandlings- och rengöringsmedel ska vara under 25 °C (använd inte ångtvätt eller ångbläster).
- Använd inga högtrycksrengöringsapparater.

## Glaskeramikhäll

Glaskeramikspishällar, förkortat Ceran®, är extremt temperaturbeständiga och kan även motstå plötsliga temperaturchocker på upp till 750 °C. Ceran® är okänslig för normala mekaniska påfrestningar i köket. Den fyra millimeter tjocka glaskeramiken är också mycket värmegenomsläpplig. Strålningsvärme kan passera nästan förlustfritt, men nästan ingen värme avges till sidorna. CERAN®-hällarna är lätta att rengöra och flammornas spel är synligt.

### Skötselanvisningar/praktiska tips

Rengör din glaskeramikhäll noggrant innan du använder den för första gången och sedan regelbundet när den är ljummen eller kall. Undvik upprepad bränning av smuts.

#### VI REKOMMENDERAR RENGÖRING:

- All grov och hårt fastsittande smuts kan enkelt och bekvämt avlägsnas med rakbladsskrapan.

**ANVISNING: Använd endast rakbladsskrapan på ovansidan! Förbränningsrester får under inga omständigheter avlägsnas från skivans ("råa") undersida, eftersom detta skulle skrapa bort eventuella ojämnheter - vilket i sin tur skulle leda till repor ("förutbestämda brytpunkter").**

- Torka bort lätt, icke inbränd smuts med en fuktig trasa.
- Rengör kalkavlagringar, vattenmärken, fettstänk och metallskimrande missfärgningar med vanligt förekommande rengöringsmedel i butik för glaskeramik.

Rester av rengöringsmedel måste alltid torkas bort helt och hållet med en fuktig trasa (även om det står något annat i bruksanvisningen för rengöringsmedel), eftersom de kan verka frätande vid återuppvärmning. Gnugga slutligen torrt. Vid korrekt användning behåller den glaskeramiska hällen sitt vackra utseende.

### Viktigt

- Använd aldrig slipande eller aggressiva rengöringsmedel, t.ex. grill- och ugnsspray, fläck- och rostborttagningsmedel, skursand eller svampar med repig yta.
- Repor kan också uppstå om t.ex. sandkorn från den föregående grönsaksrensningen dras över kokyten med stekpannan.
- Kockärtsbottnar kan ha kanter och räfflor som kan lämna fula märken när de flyttas eller ha en repande och slipande effekt på den glaskeramiska ytan. Detta gäller i synnerhet köksredskap av gjutjärn och emaljerade grytor.
- Du bör alltid placera kärnen på ett rent och torrt underlag. Undvik att koka emaljerade kockärts tomma.
- Använd inte (vanligtvis för mjuka) aluminiumgrytor på ditt CERAN®-fält! Eftersom glaskeramik är mycket hårdare än de flesta aluminiumlegeringar kan nötning resultera i fula ränder på glasytan, som är nästan omöjliga att ta bort efter bränningen.

Håll allt borta som kan smälta bort från den varma hällen, t.ex. plast, aluminiumfolie, särskilt socker och livsmedel med hög sockerhalt.

Om något råkar bränna fast på spishällens yta måste du omedelbart (medan det är varmt) ta bort det med rakbladsskrapan, för att undvika att skada ytan.

Du kan förebygga skador orsakade av socker eller sockerhaltiga livsmedel, genom att rengöra din glaskeramikhäll med Ceran®-fix eller Collo Profi antingen alltid eller innan du tillagar livsmedel med hög sockerhalt. Dessa medel applicerar en silikonfilm på den glaskeramiska spishällens yta, vilket inte bara skyddar den utan också gör din spishälls yta ännu "slätare" och vatten- och smutsavvisande. Silikonfilmen är dock inte motståndskraftig mot de höga temperaturer som uppstår i kokzonerna och måste därför appliceras om och om igen.

## Stålhäll

Ytan på en spis med en blankt polerad stålkokplatta oljades in, för att skydda den mot korrosion innan den packades.

### Första uppvärmning

Innan kokplattan används för första gången, torka bort det applicerade korrosionsskyddet. Öppna dock fönstret under den första uppvärmningen, eftersom det applicerade korrosionsskyddet utvecklar en obehaglig men ofarlig rök och lukt under en kort tid. På samma sätt uppstår en ståltypisk missfärgning på kokplattan från den varmaste punkten till hällens kant när den utsätts för värme. Denna missfärgning blir mer och mer enhetlig för varje efterföljande operation!

### Rengöring

Det är bäst att rengöra stålkokplattan efter uppvärmningen medan den fortfarande är varm. För själva rengöringen kan du använda vanliga pulver- eller flytande rengöringsmedel. Envisa beläggningar måste tas bort med den medföljande rengöringsfleecen (OBS: Observera slipriktningen på stålspisplattan; ej lämplig för glaskeramik, emalj, plast) Torka sedan av kokplattan med en fuktig trasa och låt hällen torka. Detta går naturligtvis snabbast när spisen fortfarande är varm. Smörj sedan lätt med syrafri olja (t.ex. symaskinsolja, vapenolja) och lite margarin. Lämna inte kastruller eller stekpannor på den kalla kokplattan. Det bildas "rostkanter" som är svåra att ta bort!

## Konservering

Om spisen ska stå oanvänd under en längre tid, rekommenderar vi att du smörjer in kokplattan med syrafri olja eller lite margarin efter rengöringen. Spishällen måste naturligtvis torkas av igen före nästa användning! Om du följer dessa anvisningar förhindrar du att rost och fläckar bildas på kokplattan och spisen behåller sitt snygga utseende. Se till att stålhällens expansionsfogar alltid är fria från beläggningar så att hällen kan expandera när den utsätts för värme. Inbrända matrester eller slaggbitar i fogarna kan göra att stålkokplattan blir skev.

# Felåtgärdande

**ANVISNING: Vid driftstörning (överbelastning osv.) ska spisluckorna hållas stängda, alla luftregulatorer/luftintag stängas och inget mer bränsle läggs in!**

**Vid skada eller brandrisk ska du omedelbart lämna byggnaden och ringa brandkåren!**

## Rökutveckling vid tändning eller uppvärmning

### MÖJLIGA ORSAKER

- Skorstenen fortfarande kall eller stillastående luft i skorstenen
- För lågt matningstryck i skorstenen
- Rökintensivt, överdrivet fuktigt eller lågkvalitativt bränsle används
- Rökkanaler för uppvärmningsgas, anslutningsrör eller skorsten kraftigt sotade eller förskjutna
- Uppvärmningsklaff inte öppen
- Eventuell befintlig fläktkåpa är i drift
- Otillräckligt med förbränningsluft (friskluft) från utsidan

### MÖJLIGA LÖSNINGAR

- Tänd en pappersboll i spisen eller skorstenen och låt den brinna ner
- Inspektion av skorstenen med avseende på dimensionering av ansvarig skorstensfejarmästare (eventuellt installation av skorstensdragaccelerator)
- siehe Brennstoffe auf Seite 16
- Rengör spisen och anslutande rör noggrant så snabbt som möjligt och sota skorstenen
- Öppna uppvärmningsklaffen
- Minska fläktkåpans effekt; öppna fönster eller dörrar för att tillföra nödvändig luft från utsidan
- Öppna fönster eller dörrar för nödvändig lufttillförsel från utsidan
- "Nödåtgärd primärluft" på sidan 15

## För låg temperatur (spisen värms inte upp ordentligt)

### MÖJLIGA ORSAKER

- När rökgasanslutningen ändrades var den ursprungliga öppningen inte stängd eller inte ordentligt stängd
- Felaktigt, överdrivet fuktigt eller lågkvalitativt bränsle används
- För lågt matningstryck i skorstenen, ofta kväveluft i skorstenen på grund av väderförhållanden
- Läckage vid anslutningen mellan spisen och skorstenen, vägghylsan är inte ordentligt integrerad i skorstenen, kaminens putsdörr är otät
- Anslutningsrören lutar eller är dåligt inskjutna i varandra
- Spis, anslutningsrör eller skorsten kraftigt sotade eller förskjutna
- Öppen rengöringslucka (luckan var inte längre fastskruvad vid senaste rengöringen)
- Kokplattan är inte korrekt placerad
- Effektregulatorn defekt
- Otillräckligt med förbränningsluft (friskluft) från utsidan

### MÖJLIGA LÖSNINGAR

- Skruva fast den galvaniserade täcksivan ordentligt
- siehe Brennstoffe auf Seite 16

- Kontroll av skorstenen med avseende på dimensionering, skick och täthet av ansvarig skorstensfejarmästare
- Lossa anslutningen, ta bort lösa väggdelar, mura in vägghylsan rent i skorstenen, montera anslutningsrören i vägghylsan med tätningsband, täta kaminens putsdörr (se rökgasanslutning på sidan 10)
- Koppla bort anslutningen och lägg den snyggt i linje eller korrekt ihopkopplad
- Grundlig rengöring av förbränningskammare, asklåda, rökgaskanaler och anslutningsrör. Låt sota skorstenen
- Skruva fast putsskyddet igen
- Hällen måste ligga platt på tätningen
- Byte av den defekta strömstyrenheten
- Öppna fönster eller dörrar för nödvändig lufttillförsel från utsidan

## För höga temperaturer (risk för överhettning)

### MÖJLIGA ORSAKER

- Öppen eldstadslucka eller asklucka
- För högt matningstryck i skorstenen
- Effektregulatorn på askluckan är defekt, eller så har reglagespjället fastnat
- Felaktigt bränsle används
- "Nödåtgärd primärluft" var inte stängd. se sidan 15

### MÖJLIGA LÖSNINGAR

- Stäng dörrarna omedelbart
- Fråga din skorstensfejarmästare, eventuellt installera en strypventil
- Byt ut defekt effektregulator eller rengör askluckan
- siehe Brennstoffe auf Seite 16
- siehe "Nödåtgärd primärluft" på sidan 15

## Spishällen vrids

### MÖJLIGA ORSAKER

För högt matningstryck (kamindrag) i skorstenen - för hög effekt

### MÖJLIGA LÖSNINGAR

Få spisplattan inriktad eller utbytt. Kontroll av skorstenens dimensionering av ansvarig skorstensfejare. Eventuellt installation av ett strypspjäll

## Missfärgning på apparatens komponenter

### MÖJLIGA ORSAKER

- För högt matningstryck (kamindrag) i skorstenen - för hög effekt

### MÖJLIGA LÖSNINGAR

- Rengöring av ytor; kontroll av skorstenen med avseende på dimensionering av ansvarig skorstensfejarmästare, eventuellt installation av en strypventil

## Utbuktningar i ugnen och emaljsprickor

### MÖJLIGA ORSAKER

- För högt matningstryck (kamindrag) i skorstenen - för hög effekt

### MÖJLIGA LÖSNINGAR

- Mindre emaljskador försämrar inte funktionen. Om det finns stora flisor, kontakta kundtjänst; låt ansvarig skorstensfejarmästare inspektera skorstenen med avseende på dimensionering, eventuellt installera ett spjäll

## Ugnen blir inte varm

### MÖJLIGA ORSAKER

- Uppvärmningsklaffen är öppen
- Felaktigt matningstryck i skorstenen
- Effektregulatorn defekt

### MÖJLIGA LÖSNINGAR

- Stäng uppvärmningsklaffen
- Kontakta din skorstensfejarmästare
- Byte av den defekta strömstyrenheten

## Ugnens siktglas blir grumligt

### MÖJLIGA ORSAKER

- För högt matningstryck (kamindrag) i skorstenen - för hög effekt
- Överhettning av spisen
- Defekt tätning

### MÖJLIGA LÖSNINGAR

- Se felindikering "Temperatur för hög", lossa ugnsluckan, ta bort siktglasen, ta bort tätningsramen, rengör siktglasen
- Byt ut tätningsramen eller siktglaset helt och hållet

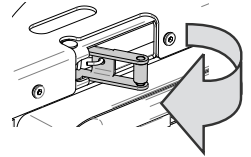
## Dörren till eldstaden stängs inte helt

### MÖJLIGA ORSAKER

- Oavsiktlig manövrering av dörrlåset när värmedörren är öppen.

### MÖJLIGA LÖSNINGAR

- Återställ dörrlåset manuellt:



# Kundtjänst

## ÖSTERRIKE

LOHBERGER GmbH  
Landstraße 19  
5231 Schalchen  
Telefon: 07742/ 5211-402  
Telefax: 07742/ 5211-7110  
E-mail: service@lohberger.com

För att vårt kundtjänstteam ska kunna utföra reparationer snabbt och till din belåtenhet, behöver vi följande information från dig. På så sätt hjälper du oss, dels att undvika onödig tid och onödiga kostnader, dels att arbeta mer effektivt för dig:

- Din exakta adress
- Ditt telefonnummer och, i förekommande fall, faxnummer eller e-mailadress
- Enhetens exakta beteckning (se typskylt)
- När kan kundtjänst besöka dig?
- Datum för köp
- En så exakt beskrivning som möjligt av problemet eller din servicebegäran
- Vänligen ha din apparatfaktura redo

# Demontering, återvinning och avyttring

Information om detta finns i de bifogade anvisningarna för avfallshantering.

# Typkontroll / Kvalitetssigill

Spismodellen Style har genomgått provning enligt följande provningsgrunder med godkänt resultat:

- EN 16510-1 ("Eldning med fast bränsle i hushåll")
- SS-EN 16510-2-3 (Lokaleldstäder för fasta bränslen – Del 2-3: Köksspisar)

Kontrollen utfördes på TGM:s testcenter Wien.

**TGM testrapportnummer:** Style 75: TGM-VA HL 9337  
**TGM-provningsrapportnummer:** Style 94: TGM-VA HL 9336

Ytterligare krav uppfyllda:

Art 15 a B-VG för förbränningsanläggningar  
1. BimSchV Steg 2 - Gränsvärden 2015  
Ekodesigndirektivet (EU-förordning 1185/2015)  
Bränsleförordning München 2011  
Bränsleförordning Regensburg 2010  
Fastbränsleförordning Aachen 2010  
Schweizisk förordning om luftföroreningar 2007 (gränsvärden 2011)  
Förordning enligt dekret nr 186 för Italien – 4 stjärnor  
Riktlinje UZ37 f. Vedeldade värmesystem (Version 8.0 - 01/2025)

Apparaten får endast användas med stängd förbränningskammare.

Flerfaldig beläggning av skorstenen är tillåten.

Typ av apparat enligt klassificering EN 16510-1: Typ BE

## Tekniska data

|                             |                         |                | STYLE 75       | STYLE 94         |
|-----------------------------|-------------------------|----------------|----------------|------------------|
| Spisens mått                | Bredd x höjd x djup     | cm             | 75 x 85 x 60   | 94 x 85 x 60     |
| Öppning för påfyllningsdörr | Bredd x Höjd            | cm             | 18,5 x 23,5    | 18,5 x 23,5      |
| Fyllningsutrymme            | Bredd x Djup            | cm             | 20 x 37,5      | 20 x 37,5        |
| Bränslenivå                 |                         | cm             | 10             | 10               |
| Stekrör                     | Bredd x höjd x djup     | cm             | 29 x 29 x 43,5 | 37,5 x 29 x 43,5 |
| Spishällens yta             | Bredd x Djup            | cm             | 61,7 x 46,2    | 75,7 x 46,2      |
|                             | Yta (m <sup>2</sup> )   | m <sup>2</sup> | 0,29           | 0,35             |
| Asklåda                     | Innehåll                | Liter          | 6              | 6                |
| Bränslelåda                 | Innehåll                | Liter          | 33             | 38               |
| Bränsleförbrukning          | Nominell effekt/dellast | kg/h           | 1,6/1,1        | 1,6/1,1          |
| Bakplåt / Grillgaller       | Bredd x Djup            | cm             | 26,5 x 40      | 35 x 40          |
| Vikt                        | Utan förpackning        | kg             | ca. 210        | ca. 220          |

# Tekniskt datablad enligt EN16510-1

Värdena gäller för **Style 75** och **Style 94**.

## Tekniskt datablad enligt EN 16510-1, tabell 22 (svensk)

Technisches Datenblatt gemäß EN16510-1, Tabelle 22 (deutsch)



Lohberger GmbH

Landstr. 19

A-5231 Schalchen

Påg. 1/1; SCR 05-2025

|   |                                         |                                        |                                  |
|---|-----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|
| A | Tillverkarens namn                      | Name des Herstellers                   | Lohberger GmbH                   |
| B | Unik identifieringskod för produkttypen | Eindeutiger Kenncode des Produkttyps   | Style 75 och Style 94            |
|   | Design                                  | Design                                 | -                                |
| C | Harmoniserad teknisk specifikation      | Harmonisierte technische Spezifikation | EN16510-1:2022, EN16510-2-3:2022 |
| D | Typ av eldstad                          | Art der Feuerstätte                    | BE                               |

| Typ av last                      |                            |                 | Nom. last |      |         |   | Partiell last |      |         |   | Långsam förbränning |     |         |   |         |
|----------------------------------|----------------------------|-----------------|-----------|------|---------|---|---------------|------|---------|---|---------------------|-----|---------|---|---------|
| Lastart                          |                            |                 | Nennlast  |      |         |   | Teillast      |      |         |   | Schwachlast         |     |         |   |         |
| Bränsle                          |                            |                 | Trä       |      | Pellets |   | Trä           |      | Pellets |   | Trä                 |     | Pellets |   | Enhet   |
| Brennstoff                       |                            |                 | Holz      |      | Pellets |   | Holz          |      | Pellets |   | Holz                |     | Pellets |   | Einheit |
| Nominell värmeeffekt             | Nenn-Wärmeleistung         | P               | 1         | 6,0  | 1       | - | 4             | 4,2  | 4       | - | 7                   | NPD | 7       | - | kW      |
| Nominell värmeeffekt för utrymme | Nenn-Raumheizleistung      | P <sub>SH</sub> | 2         | 6,0  | 2       | - | 5             | 4,2  | 5       | - | 8                   | NPD | 8       | - | kW      |
| Nominell vattenvärmeeffekt       | Nenn-Wasserwärmeleistung   | P <sub>W</sub>  | 3         | -    | 3       | - | 6             | -    | 6       | - | 9                   | -   | 9       | - | kW      |
| Verkansgrad                      | Wirkungsgrad               | η               | 13        | 76,0 | 13      | - | 14            | 76,0 | 14      | - |                     |     |         |   | %       |
| CO-utsläpp vid 13% O2            | CO-Emission bei 13% O2     | CO              | 17        | 1400 | 17      | - | 18            | 1400 | 18      | - | 19                  | NPD | 19      | - | mg/m³   |
| NOx-utsläpp vid 13% O2           | NOx-Emission bei 13% O2    | NO <sub>x</sub> | 20        | 190  | 20      | - | 21            | 190  | 21      | - | 22                  | NPD | 22      | - | mg/m³   |
| Kolväte em. vid 13 % O2          | OGC-Emission bei 13% O2    | OGC             | 23        | 110  | 23      | - | 24            | 110  | 24      | - | 25                  | NPD | 25      | - | mg/m³   |
| Partikelutsläpp vid 13% O2       | Staub-Emission bei 13% O2  | PM              | 26        | 38   | 26      | - | 27            | 38   | 27      | - | 28                  | NPD | 28      | - | mg/m³   |
| Minsta rökgasdrag                | Mindestförderdruck         | p               | 29        | 12   | 29      | - | 30            | 12   | 30      | - | 31                  | -   | 31      | - | Pa      |
| Rökgasens utloppstemperatur      | Temperatur am Abgasstutzen | T <sub>s</sub>  | 47        | 201  | 47      | - | 48            | 196  | 48      | - |                     |     |         |   | °C      |
| Massflöde för rökgas             | Abgasmassenstrom           | Φ <sub>fg</sub> | 50        | 5,4  | 50      | - | 51            | 4,8  | 51      | - |                     |     |         |   | g/s     |

|    |                                                  |                                                  |                     |      |     |
|----|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------|------|-----|
| 10 | Akkumulatorns värmetilförsel                     | Speicher-Wärmeeintrag                            | P <sub>acc in</sub> | -    | kW  |
| 11 | Temperatur inlopp vid den separata värmeväxlaren | Temperatur-Eintritt am gesonderten Wärmetauscher | T <sub>acc in</sub> | -    | °C  |
| 12 | Flödesmotstånd för den separata värmeväxlaren    | Strömungswiderstand gesonderter Wärmetauscher    | ζ <sub>acc</sub>    | -    | Pa  |
| 15 | Säsongeffektivitet för uppvärmning av utrymmen   | Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad                  | η <sub>s</sub>      | 66,0 | %   |
| 16 | Index för energieffektivitet                     | Energieeffizienzindex                            | EEL                 | 100  |     |
| 32 | Tillåtet maximalt driftstryck för vatten         | Maximaler Wasserbetriebsdruck                    | p <sub>W</sub>      | -    | bar |

|      |                                         |                                             |                   |       |    |
|------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------|-------|----|
|      | Minsta avstånd till brännbara material  | Mindestabstand zu brennbaren Materialien    |                   |       |    |
|      | Utan brandskyddsenhet                   | Ohne Brandschutzeinheit                     |                   |       |    |
| 33   | Minsta avstånd från baksidan            | Mindestabstand von der Rückseite            | d <sub>R</sub>    | 20    | cm |
| 34.1 | Minsta avstånd från brännkammarens sida | Mindestabstand von der Feuerraumseite       | d <sub>s-FS</sub> | 20/5* | cm |
| 34.2 | Minsta avstånd från rökgasrörsidan      | Mindestabstand von der Rauchrohrseite       | d <sub>s-RS</sub> | 5     | cm |
| 35   | Minsta avstånd från innertaket          | Mindestabstand von der Decke                | d <sub>C</sub>    | 75    | cm |
| 36   | Minsta avstånd från framsidan           | Mindestabstand von der Vorderseite          | d <sub>P</sub>    | 80    | cm |
| 37   |                                         |                                             | d <sub>F</sub>    | 0     | cm |
| 38   | Minsta avstånd från framsidan i sidled  | Mindestabstand von der Vorderseite seitlich | d <sub>L</sub>    | 0     | cm |
| 39   | Minsta avstånd från under golvet        | Mindestabstand von unterhalb des Bodens     | d <sub>B</sub>    | 0     | cm |

|      |                                                    |                                                 |                   |        |    |
|------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------|--------|----|
|      | Minsta avstånd till brännbara material             | Mindestabstand zu brennbaren Materialien        |                   |        |    |
|      | Med en brandskyddsenhet upp till app. höjd         | Mit Brandschutzeinheit bis zur Gerätehöhe       |                   |        |    |
| 33   | Minsta avstånd från baksidan                       | Mindestabstand von der Rückseite                | d <sub>R</sub>    | 20**/0 | cm |
| 34.1 | Minsta avstånd från brännkammarens sida            | Mindestabstand von der Feuerraumseite           | d <sub>s-FS</sub> | 0      | cm |
| 34.2 | Minsta avstånd från rökgasrörsidan                 | Mindestabstand von der Rauchrohrseite           | d <sub>s-RS</sub> | 0      | cm |
| 34.3 | Minsta avstånd från framsidan till hörntillbyggnad | Mindestabstand von der Vorderseite zum Eckanbau | d <sub>EA</sub>   | 5      | cm |

|    |                                                  |                                                 |                                     |                 |                   |
|----|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------|-------------------|
| 40 | Minsta avstånd till icke brännbara väggar        | Mindestabstand zu nicht brennbaren Wänden       | d <sub>non</sub>                    | 0               | cm                |
| 41 | Typ av material och tjocklek på värmeisoleringen | Materialtyp und Materialstärke der Wärmedämmung | s                                   | NPD             | mm                |
| 42 | Förbrukning av elektr. hjälpenergi               | Standby-läge                                    | Verbrauch elektrischer Hilfsenergie | Bereitschaft    | eI <sub>SB</sub>  |
| 43 | Förbrukning av elektr. hjälpenergi               | Nom. last                                       | Verbrauch elektrischer Hilfsenergie | Nennlast        | eI <sub>max</sub> |
| 44 | Förbrukning av elektr. hjälpenergi               | Partiell last                                   | Verbrauch elektrischer Hilfsenergie | Teillast        | eI <sub>min</sub> |
| 45 | Strömförsörjningsspänning, frekvens              | Versorgungsspannung, Frequenz                   | E, f                                | 230V / 50Hz     | V, Hz             |
| 46 | Maximal tillförd elektrisk effekt                | Maximale elektrische Leistungsaufnahme          | W <sub>max</sub>                    | 27              | W                 |
| 47 | Beteckning på skorsten                           | Schornsteinbezeichnung                          | T-Klasse                            | T400 G          | -                 |
| 52 | Rumsvärmeförlust ur drift.                       | Raumwärmeverlust außer Betrieb                  | V <sub>h</sub>                      | NPD             | m <sup>3</sup> /h |
| 53 | Kontinuerlig drift eller intermittent drift      | Dauerbrandbetrieb oder Zeitbrandbetrieb         | CON o. INT                          | INT             | -                 |
| 54 | Rökgasutlopps diameter                           | Durchmesser des Abgasstutzen                    | d <sub>out</sub>                    | 120             | mm                |
| 55 | Eldstadens totala mått                           | Gesamtabmessungen der Feuerstätte               | L, H, W                             | 75**/94, 85, 60 | cm                |
| 56 | Eldstadens massa                                 | Masse der Feuerstätte                           | m                                   | 220             | kg                |
| 57 | Max. belastning från skorstenen                  | Maximale Belastung durch Schornstein            | m <sub>chim</sub>                   | NPD             | kg                |

|   |                                                                                                                                             |  |  |  |  |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| E | Montering, installation och underhåll av rumsvärmaren måste utföras i enlighet med bifogade tekniska dokument.                              |  |  |  |  |
|   | Der Zusammenbau, die Installation und Wartung des Raumheizers sind ausschließlich nach den beiliegenden technischen Dokumenten vorzunehmen. |  |  |  |  |

\*\*Style 75

# CE-märkning och typskylt

Värdena gäller för **Style 75** och **Style 94**. Kopia av CE-märkning och typskylt fäst på insidan av sockelområdet.  
Serienummer & Design hittar du på originalet.

|                                                                                                                                                                                           |  |                                                       |                    |                       |                                                                                                  |                                |                                |                                                                                     |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                          |  | Lohberger GmbH, Landstr. 19, A-5231 Schalchen         |                    |                       |                                                                                                  |                                |                                |  |                   |
| 25                                                                                                                                                                                        |  | EN16510-1:2022, EN16510-2-3:2022                      |                    |                       |                                                                                                  |                                |                                | LOHBERGER                                                                           |                   |
| Prüfstellen-Nr.: 1532<br>Nr. testing-laboratory:                                                                                                                                          |  | Leistungserklärung 0705<br>Declaration of Performance |                    |                       | Seriennr.:<br>Serial number:                                                                     |                                |                                |                                                                                     |                   |
| Type: <b>Style 75 och Style 94</b>                                                                                                                                                        |  |                                                       |                    |                       | Design:                                                                                          |                                |                                |                                                                                     |                   |
| Verwendung: Spis för fasta bränslen<br>Usage: Herd für feste Brennstoffe                                                                                                                  |  |                                                       |                    |                       | Utan varmvattenberedning<br>Ohne Warmwasserbereitung                                             |                                |                                |                                                                                     |                   |
| Lastart:<br>Type of load                                                                                                                                                                  |  | Nominallast<br>Nominal load                           |                    | Teillast<br>Part load |                                                                                                  | Schwachlast<br>Slow combustion |                                |                                                                                     |                   |
| Brennstoff:<br>Fuel                                                                                                                                                                       |  | Holz<br>Wood                                          | Pellets<br>Pellets | Holz<br>Wood          | Pellets<br>Pellets                                                                               | Holz<br>Wood                   | Pellets<br>Pellets             | Einheit<br>Unit                                                                     |                   |
| Gesamtwärmeleistung<br>Total heat output                                                                                                                                                  |  | $P$                                                   | 6,0                | -                     | 4,2                                                                                              | -                              | NPD                            | -                                                                                   | KW                |
| Raumwärmeleistung<br>Space heat output                                                                                                                                                    |  | $P_{SH}$                                              | 6,0                | -                     | 4,2                                                                                              | -                              | NPD                            | -                                                                                   | KW                |
| Wasserwärmeleistung<br>Water heat output                                                                                                                                                  |  | $P_W$                                                 | -                  | -                     | -                                                                                                | -                              | -                              | -                                                                                   | KW                |
| Wirkungsgrad<br>Appliance efficiency                                                                                                                                                      |  | $\eta$                                                | 76,0               | -                     | 76,0                                                                                             | -                              |                                |                                                                                     | %                 |
| CO-Emission (13%O <sub>2</sub> )<br>CO emission at 13% oxygen                                                                                                                             |  | $CO$                                                  | 1400               | -                     | 1400                                                                                             | -                              | NPD                            | -                                                                                   | mg/m <sup>3</sup> |
| NO <sub>x</sub> -Emission (13%O <sub>2</sub> )<br>NO <sub>x</sub> emission at 13% oxygen                                                                                                  |  | $NO_x$                                                | 190                | -                     | 190                                                                                              | -                              | NPD                            | -                                                                                   | mg/m <sup>3</sup> |
| OGC-Emission (13%O <sub>2</sub> )<br>Hydrocarbon em. at 13 % oxygen                                                                                                                       |  | $OGC$                                                 | 110                | -                     | 110                                                                                              | -                              | NPD                            | -                                                                                   | mg/m <sup>3</sup> |
| Staub-Emission (13%O <sub>2</sub> )<br>Particulate matter em. at 13% oxy                                                                                                                  |  | $PM$                                                  | 38                 | -                     | 38                                                                                               | -                              | NPD                            | -                                                                                   | mg/m <sup>3</sup> |
| Mindestförderdruck<br>Minimum flue draught                                                                                                                                                |  | $p$                                                   | 12                 | -                     | 12                                                                                               | -                              | -                              | -                                                                                   | Pa                |
| Temp. Abgasstutzen<br>Flue gas outlet temperature                                                                                                                                         |  | $T_s$                                                 | 201                | -                     | 196                                                                                              | -                              |                                |                                                                                     | °C                |
| Abgasmassenstrom<br>Flue gas mass flow                                                                                                                                                    |  | $\phi_{f,g}$                                          | 5,4                | -                     | 4,8                                                                                              | -                              |                                |                                                                                     | g/s               |
| Schornstein<br>Chimney designation                                                                                                                                                        |  | $T$ -Klasse                                           | T400 G             |                       | Max. Schornsteinbelastung<br>Maximum load due to chimney                                         |                                | $m_{chim}$                     | NPD                                                                                 | kg                |
| Jahresnutzungsgrad<br>Seasonal space heating efficiency                                                                                                                                   |  | $\eta_s$                                              | 66,0               | %                     | Energieeffizienz<br>Energy-efficiency                                                            |                                | $EEI$                          | A                                                                                   | 100               |
| Stromverbrauch Nennlast<br>Con. of el. energy at nominal load                                                                                                                             |  | $e_{max}$                                             | -                  | W                     | Stromverb. Standby/Teillast<br>Con. of el. energy at Standby/part load                           |                                | $e_{SB/min}$                   | -                                                                                   | W                 |
| Mindestabstände zu brennbaren Materialien OHNE Brandschutzeinheit*                                                                                                                        |  |                                                       |                    |                       |                                                                                                  |                                |                                |                                                                                     |                   |
| Minimum distances to combustible material without fire-protection unit                                                                                                                    |  |                                                       |                    |                       |                                                                                                  |                                |                                |                                                                                     |                   |
| Von der Rückseite<br>From the rear                                                                                                                                                        |  | $d_R$                                                 | 20**/0             | cm                    | Vorderseite<br>From the front                                                                    |                                | $d_P$                          | 80                                                                                  | cm                |
| Von der Feuerraumseite<br>From the fire chamber side                                                                                                                                      |  | $d_{S-FS}$                                            | 20/5*              | cm                    | Vorderseite Boden<br>Front to bottom radiation area                                              |                                | $d_F$                          | 0                                                                                   | cm                |
| Von der Rauchrohrseite<br>From the flue gas exit side                                                                                                                                     |  | $d_{S-RS}$                                            | 5                  | cm                    | Vorderseite Seite<br>Front to side front radiation area                                          |                                | $d_L$                          | 0                                                                                   | cm                |
| Von der Decke<br>From the ceiling                                                                                                                                                         |  | $d_C$                                                 | 75                 | cm                    | Vom Boden<br>From the bottom                                                                     |                                | $d_B$                          | 0                                                                                   | cm                |
| Mindestabstände zu brennbaren Materialien MIT Brandschutzeinheit bis zur Gerätehöhe*                                                                                                      |  |                                                       |                    |                       |                                                                                                  |                                |                                |                                                                                     |                   |
| Minimum distances to combustible material with a fire-protection unit up to the height of the appliance                                                                                   |  |                                                       |                    |                       |                                                                                                  |                                |                                |                                                                                     |                   |
| Von der Rückseite<br>From the rear                                                                                                                                                        |  | $d_R$                                                 | 0                  | cm                    | Von der Rauchrohrseite<br>From the flue gas exit side                                            |                                | $d_{S-RS}$                     | 0                                                                                   | cm                |
| Von der Feuerraumseite<br>From the fire chamber side                                                                                                                                      |  | $d_{S-FS}$                                            | 0                  | cm                    | Vorderseite Eckanbau<br>Front to corner extension                                                |                                | $d_{EA}$                       | 5                                                                                   | cm                |
| * Detaillierte Vorgaben finden sich in der beiliegenden Bedienungs- oder Aufstellanleitung.<br>Detailed instructions can be found in the enclosed operating or installation instructions. |  |                                                       |                    |                       |                                                                                                  |                                |                                |                                                                                     |                   |
| Nur empfohlene Brennstoffe verwenden.<br>Only use recommended fuels.                                                                                                                      |  |                                                       |                    |                       | Lesen & befolgen Sie die Bedienungsanleitung.<br>Read and follow the user operating instructions |                                |                                |                                                                                     |                   |
| Brennstoffe:<br>Fuels:                                                                                                                                                                    |  | Trästockar<br>Scheitholz                              | -<br>-             |                       | Eldstad intermittent drift<br>Zeitbrandfeuerstätte                                               |                                | Geräteart<br>Type of appliance |                                                                                     | BE                |
| Max. zul. Betriebsdruck<br>Permissible max. water pressure                                                                                                                                |  | $p_w$                                                 | -                  | bar                   | Mehrfachbelegung zulässig<br>Suitable for a shared flue system                                   |                                | Ja                             | Ja                                                                                  |                   |

# Teknisk dokumentation (EU) 2015/1185

Gäller för Style 75 och Style 94.

Teknisk dokumentation enligt förordning (EU) 2015 / 1185 (svensk)  
Technische Dokumentation gemäß der Verordnung (EU) 2015/1185 (deutsch)



Lohberger GmbH  
Landstr. 19  
A-5231 Schalchen

Påg. 1/1; SCR 05-2025

|   |                                                |                                        |                                                                                          |          |                 |  |
|---|------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|--|
| 1 | Unik identifieringskod för produkttypen        | Eindeutiger Kenncode des Produkttyps   | Style 75 och Style 94                                                                    |          |                 |  |
| 2 | Likvärdiga modeller                            | Gleichwertige Modelle                  | Design: Alpin*, 1925                                                                     |          |                 |  |
| 3 | Tillverkarens namn                             | Name des Herstellers                   | Lohberger GmbH<br>Landstr. 19, A-5231 Schalchen<br>+43-7742-5211-0, office@lohberger.com |          |                 |  |
| 4 | Anmält testlaboratorium och laboratorierapport | Prüfstelle und Prüfberichte            | 1532                                                                                     | TGM-Wien | TGM-VA HL 9336  |  |
|   | Harmoniserad teknisk specifikation             | Harmonisierte technische Spezifikation | EN16510-1:2022, EN16510-2-3:2022                                                         |          |                 |  |
|   | Anmält testlaboratorium och laboratorierapport | Prüfstelle und Prüfberichte            | 0036                                                                                     | TÜV-Süd  | K-E 1119-00/24  |  |
|   | Harmoniserad teknisk specifikation             | Harmonisierte technische Spezifikation | EN60335-2-102:2016, EN60335-1:2020                                                       |          |                 |  |
|   | Anmält testlaboratorium och laboratorierapport | Prüfstelle und Prüfberichte            | 0036                                                                                     | TÜV-Süd  | TR-712244930-03 |  |
|   | Harmoniserad teknisk specifikation             | Harmonisierte technische Spezifikation | EN61000-6-3:2007+A1:2011, EN61000-3-2:2014                                               |          |                 |  |
| 5 | Indirekt värmefunktion                         | Indirekte Heizfunktion                 | Nej                                                                                      | Nein     |                 |  |
|   | Direkt värmeeffekt                             | Direkte Wärmeleistung                  | P <sub>SH</sub>                                                                          | 6,0      | kW              |  |
|   | Indirekt värmeeffekt                           | Indirekte Wärmeleistung                | P <sub>W</sub>                                                                           | -        | kW              |  |

|   |                         |                              | Fukthalt<br>Feuchtigkeit<br>W <sub>f</sub> [%] | Rekommererat<br>bränsle | Bevorzugt<br>Brennstoff | Anmält lämpligt<br>bränsle | Gegnet<br>Brennstoff | Säsongseffektivitet för<br>uppvärmning av<br>Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad<br>$\eta_s$ [%] | Utsläpp                     |     |      |                 |                             |     |      |                 |
|---|-------------------------|------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----|------|-----------------|-----------------------------|-----|------|-----------------|
|   |                         |                              |                                                |                         |                         |                            |                      |                                                                                              | Nom. last                   |     |      |                 | Partiell last               |     |      |                 |
|   |                         |                              |                                                |                         |                         |                            |                      |                                                                                              | PM                          | OGC | CO   | NO <sub>x</sub> | PM                          | OGC | CO   | NO <sub>x</sub> |
| 6 | Bränsle                 | Brennstoff                   | W <sub>f</sub> [%]                             | Rekommererat<br>bränsle | Bevorzugt<br>Brennstoff | Anmält lämpligt<br>bränsle | Gegnet<br>Brennstoff | $\eta_s$ [%]                                                                                 | [mg/Nm³] 13% O <sub>2</sub> |     |      |                 | [mg/Nm³] 13% O <sub>2</sub> |     |      |                 |
|   | Trästockar              | Scheitholz                   | 25                                             | x                       | -                       | -                          | -                    | 66,0                                                                                         | 38                          | 110 | 1400 | 190             | 38                          | 110 | 1400 | 190             |
|   | Komprimerat trä         | Pressholz                    | 12                                             | -                       | -                       | -                          | -                    |                                                                                              | -                           | -   | -    | -               | -                           | -   | -    | -               |
|   | Övrig vedartad biomassa | Sonstige holzartige Biomasse | -                                              | -                       | -                       | -                          | -                    |                                                                                              |                             |     |      |                 |                             |     |      |                 |
|   | Briketter av brunkol    | Braunkohlenbriketts          | -                                              | -                       | -                       | -                          | -                    |                                                                                              |                             |     |      |                 |                             |     |      |                 |
|   | Övriga bränslen         | Andere Brennstoffe           | -                                              | -                       | -                       | -                          | -                    |                                                                                              |                             |     |      |                 |                             |     |      |                 |

|   |                                                         |                    |                                                                            |      |           |               |
|---|---------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------|------|-----------|---------------|
| 7 | Egenskaper vid drift med enbart det föredragna bränslet |                    | Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff |      |           |               |
|   |                                                         |                    | Typ av last                                                                |      | Nom. last | Partiell last |
|   |                                                         |                    | Lastart                                                                    |      | Nennlast  | Teillast      |
|   | Nominell värmeeffekt                                    | Nenn-Wärmeleistung | P                                                                          | 6,0  | 4,2       | kW            |
|   | Verkansgrad                                             | Wirkungsgrad       | $\eta$                                                                     | 76,0 | 76,0      | %             |

|   |                                                 |               |                                     |              |             |      |   |   |
|---|-------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------|--------------|-------------|------|---|---|
| 8 | Säsongseffektivitet för uppvärmning av utrymmen |               | Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad     |              | $\eta_s$    | 66,0 |   | % |
|   | Index för energieffektivitet                    |               | Energieeffizienzindex               |              | EEI         | 100  | A |   |
|   | Förbrukning av elektr. hjälpenergi              | Standby-läge  | Verbrauch elektrischer Hilfsenergie | Bereitschaft | $e_{SB}$    | -    |   | W |
|   | Förbrukning av elektr. hjälpenergi              | Nom. last     | Verbrauch elektrischer Hilfsenergie | Nennlast     | $e_{max}$   | -    |   | W |
|   | Förbrukning av elektr. hjälpenergi              | Partiell last | Verbrauch elektrischer Hilfsenergie | Teillast     | $e_{min}$   | -    |   | W |
|   | Effektbehov för permanent pilotflamma           |               | Leistungsbedarf der Pilotflamme     |              | $P_{pilot}$ | -    |   | W |

|                              |                                                             |                          |                                                                     |  |     |      |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------|--|-----|------|
| 9                            | Typ av värmeeffekt/reglering av rumstemperatur (välj en)    |                          | Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (wähle nur eine)      |  |     |      |
|                              | Enstegs värmeeffekt, ingen rumstemperaturreglering          |                          | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle             |  | Ja  | Ja   |
|                              | Två eller fler manuella steg, ingen rumstemperaturreglering |                          | Zwei oder mehr manuell einstellb. Stufen, keine Raumtemp. Kontrolle |  | Nej | Nein |
|                              | Med mekanisk termostat rumstemperaturreglering              |                          | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                 |  | Nej | Nein |
|                              | Med elektronisk rumstemperaturreglering                     |                          | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle                          |  | Nej | Nein |
|                              | Med elektronisk rumstemperaturreglering plus dagtimer       |                          | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung    |  | Nej | Nein |
| 10                           | Med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer     |                          | Mit elektr. Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung          |  | Nej | Nein |
|                              | Andra styralternativ (flera val möjliga)                    |                          | Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)              |  |     |      |
|                              | Rumstemperaturreglering, med närvarodetektering             |                          | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                        |  | Nej | Nein |
|                              | Rumstemperaturreglering, med detektering av öppet fönster   |                          | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster               |  | Nej | Nein |
| Med fjärrstyrningsalternativ |                                                             | Mit Fernbedienungsoption |                                                                     |  | Nej | Nein |

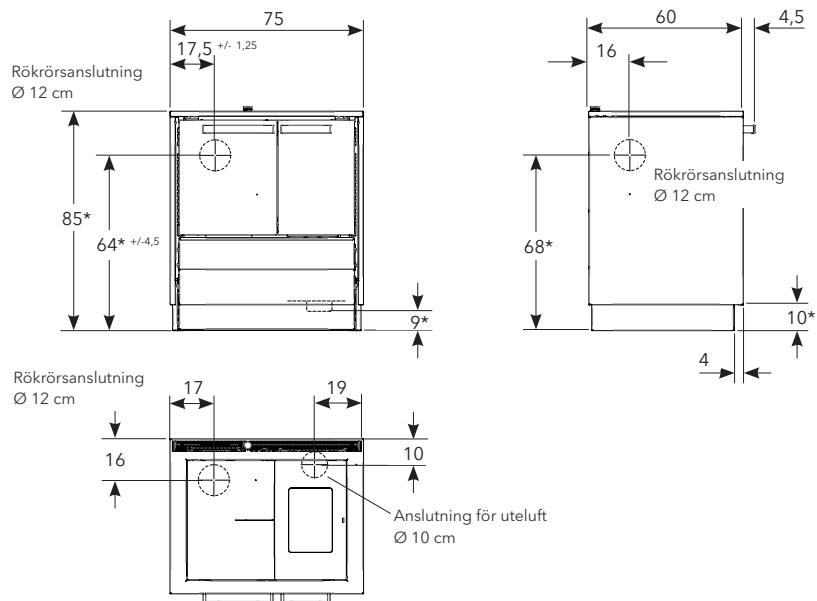
|                                                                                         |  |                                                                                             |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Brandskydds- och säkerhetsavstånd till brännbara byggnadsmaterial måste beaktas!        |  | Brandschutz- und Sicherheitsabstände zu brennbaren Baustoffen sind einzuhalten!             |  |
| Tillräcklig tillförsel av förbränningsluft måste alltid säkerställas!                   |  | Eine ausreichende Verbrennungsluftversorgung muss jederzeit gewährleistet sein!             |  |
| Luftintagssystem kan störa förbränningslufttillförseln!                                 |  | Luftansaugsysteme können die Verbrennungsluftzufuhr stören!                                 |  |
| Använd endast vattenbärande apparater när säkerhetsanordningarna är funktionsdugliga!   |  | Wasserführende Geräte nur betreiben, wenn die Sicherheitseinrichtungen funktionsfähig sind! |  |
| Vid dimensionering av skorstenen måste hänsyn tas till apparatens rökgasvärden!         |  | Bei der Schornsteindimensionierung sind die Abgaswerte des Gerätes zu beachten!             |  |
| För ytterligare information, se bruks-, installations- och/eller planeringsanvisningar. |  | Weitere Hinweise siehe Bedienungs-, Installations- und/oder Planungsanleitung.              |  |

|                                                 |                                         |                                                                   |                                                             |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Undertecknat för och på tillverkarens vägnar av |                                         | Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von |                                                             |
| Namn och befattning                             | Hannes Kolb, Mag. Geschäftsführer (CEO) | Namn och befattning                                               | Markus Weiss, Dipl. Ing(FH) Entwicklungsleitung (Chief R&D) |
| Plats och datum                                 | Schalchen, 12.05.25                     | Plats och datum                                                   | Schalchen, 12.05.25                                         |
| Underskrift                                     | [Signature]                             | Underskrift                                                       | [Signature]                                                 |
| Unterschrift                                    | [Signature]                             | Unterschrift                                                      | [Signature]                                                 |

# Mått

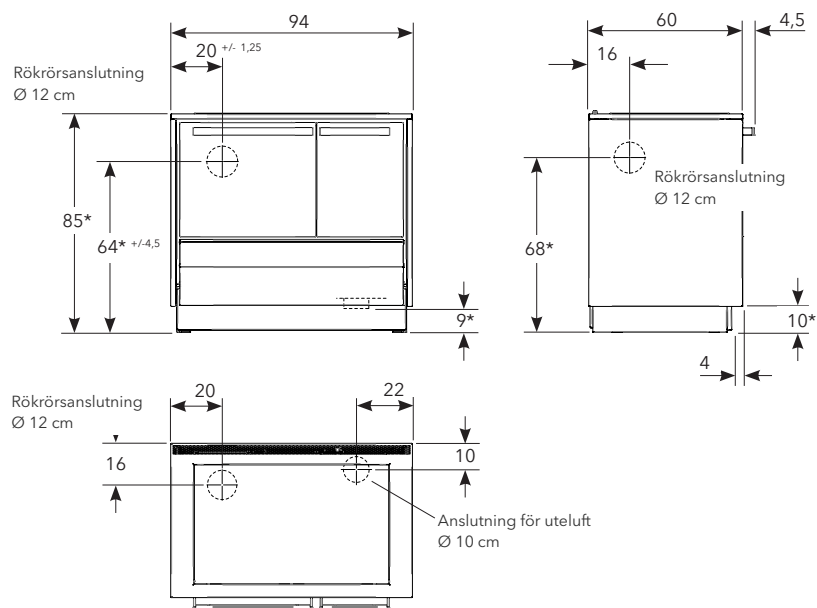
## STYLE 75

\* ... Höjdmåtten gäller endast utan höjjustering av apparaten!  
Apparatens höjd kan justeras uppåt med upp till 7 cm.



## STYLE 94

\* ... Höjdmåtten gäller endast utan höjjustering av apparaten!  
Apparatens höjd kan justeras uppåt med upp till 7 cm.



# Garantivillkor

Dessa garantivillkor gäller i alla europeiska länder där Lohberger-apparater säljs av lokala fackhandlare. Garantianspråk ska alltid riktas till en lokal fackhandlare eller till den handlare som du köpte apparaten av.

## GARANTI

Lohberger ger i princip 3 års full garanti för verifierbara material- eller tillverkningsfel. Garantianspråket upphör under alla omständigheter fem år efter tillverkningen av apparaten.

För vissa typer av enheten och vissa delar gäller särskilda begränsningar: för enheter med värmeväxlare är garantin beroende av fackmannamässig installation av en returtemperaturhöjning eller ett armaturskåp (AME.4).

### UNDANTAG

Garantin täcker inte det normala slitaget som varje apparat utsätts för till följd av uppvärmningsprocessen. Sådana delar är till exempel:

**Tegelstenar av eldfast lera**, som kan ändra färg eller spricka till följd av upphettningsprocessen, men så länge som den eldfasta leran förblir på plats i förbränningskammaren försämrar detta inte dess funktion.

**Glasskivor** (glaskross på grund av yttre påverkan, förändringar av ytan på grund av termisk påverkan, t.ex. sintrad flygaska eller sotplymer på glasytan)

**Missfärgning av lacken** på grund av överbelastning eller termisk påfrestning.

**Tätningar** (t.ex. härdning eller brott på grund av termisk eller mekanisk påfrestning)

**Ytbeläggningar** (frekvent rengöring eller rengöring med slipande rengöringsmedel)

**Gjutgods** (Termiskt högt belastade gjutna delar, t.ex. JETFI-RE-plattan och -gallret)

Pelletsmodul: matningsanordning, utslagsroster, tändelement och temperaturgivare i Lohbergers pelletsmodul.

Fel som orsakats av felaktig användning omfattas inte heller av garantin. Driftsfel är till exempel:

**Bristande rengöring** av brännarblock, värmeväxlare, rökgaskanaler, asklåda etc.

**Fel bränsle:** pellets som inte uppfyller SS-EN 14961-2 A1 eller DINplus, fuktiga eller otillåtna bränslen, osv.

## BÖRJAN AV GARANTIN

Garantin börjar gälla vid den tidpunkt då apparaten överlämnas till dig som "konsument". Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med garantiavsnittet tillsammans med fakturan. Förutsättningen för vårt garantiåtagande är att apparaten har installerats och anslutits i enlighet med våra instruktioner och tillämpliga EN / DIN / Ö-standarder och har använts på rätt sätt och underhållits professionellt i enlighet med våra instruktioner.

## REPARATIONER

Vi kommer att kontrollera din apparat noggrant och avgöra om garantianspråket är berättigat. Om ja beslutar vi hur felet ska åtgärdas. Vid en eventuell reparation ser vi till att den utförs fackmannamässigt på plats eller i vår fabrik. Detta påverkar inte starten på den garantitid som fastställts vid överlämnandet; om det är nödvändigt att byta ut apparaten börjar garantitiden löpa på nytt. Om du skickar in din apparat för reparation, ska du bifoga ett inköpsbevis.

## KOSTNADER

Inom ramen för garantin täcker Lohberger kostnaderna för fackmässiga reparationer av apparaten, som utförs av kundtjänst på plats eller på fabriken. Vid reparationer på plats måste tillgängligheten till apparaten garanteras; vid installation eller borttagning av apparaten finns det ingen rätt till ersättning för kostnader för borttagning och återinstallation och eventuella efterföljande kostnader som uppkommit av fackmän.

Om vi beslutar att reparationen av din apparat ska utföras på vår fabrik, ska transportkostnaderna och transportansvaret bäras av dig.

## ANSVARSBEFRIELSE

Vi kan inte ta något ansvar för förlust av eller skada på en apparat på grund av stöld, brand, vandalism eller liknande orsaker. Indirekt eller direkt skada som orsakas av en levererad enhet eller som uppstår under leveransen av en enhet är också utesluten från ansvar, såvida inte leveransen gjordes av Lohberger eller ett transportföretag som beställts av Lohberger.

För skador som orsakats av kemiska eller elektrokemiska effekter (t.ex. föroreningar i förbränningsluften, icke-VDI-kompatibla egenskaper hos uppvärmningsvattnet - t.ex. "förkalkning") eller på grund av en installation som inte överensstämmer med de tekniska föreskrifterna eller Lohbergerdokumenten, kan vi inte ta något ansvar.

Vi ansvarar endast för synliga lack- och emaljskador som orsakats av tillverkningsfel om dessa fel skriftligen anmäls till oss inom 14 dagar efter att apparaten levererats.

**ÄNDRINGAR ELLER INGREPP I APPARATEN SOM UTFÖRS AV PERSONER SOM INTE ÄR AUKTORISERADE AV OSS, MEDFÖR ATT VÅR GARANTI UPPHÖR ATT GÄLLA. JUSTERINGS- OCH OMBYGGNADSARBETEN ÄR ALLTID AVGIFTS-BELAGDA.**



LOHBERGER

Fackhandlare:

Katalog Art. Nr. 54001245; SCR

LOHBERGER GmbH  
Landstraße 19, 5231 Schalchen, Austria  
T: +43 7742 5211 0, F: +43 7742 5211 7110  
E: [office@lohberger.com](mailto:office@lohberger.com), W: [www.lohberger.com](http://www.lohberger.com)